**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 84 (1966)

**Heft:** 97

**Heft**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 14.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

**Nr. 97** Bern, Mittwoch 27. April 1966 — 84. Jahrgang — 84e année — Berne, mercredi 27 avril 1966 **No 97**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Telephon Nummer 031 / 25 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031 / 61 26 40). – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncen-Regie: Publicitas AG. – Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Berne. Téléphone numéro 031 / 25 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031 / 61 26 40). – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; étranger: fr. 40.– par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus). – Régie des annonces: Publicitas S. A. – Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.


### Inhalt — Sommaire — Sommario

*Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale*


Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.

Vereinigte Wellpappenfabriken der Schweiz (V. W. S.), in Liq., Zürich.

Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marche di fabbrica e di commercio 216193-216227.

Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.


*Mitteilungen – Communications – Comunicazioni*


BRB betreffend die Verwertung von überschüssigen Ostschweizer Weinen.

Republik Dahomey (Mitteilung). – République du Dahomey (communiqué).


# Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

## Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen **Dienstag 17 Uhr, bzw. Freitag 9 Uhr**, beim **Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3000 Bern**, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi** et **samedi**. Les ordres doivent parvenir **à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3000 Berne**, à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

### Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

**Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen**, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

**Ct. de Berne** – Office des faillites, 2740 Moutier (739)

Faillie: Flückiger frères, société en nom collectif, entreprise de chauffages centraux et installations sanitaires, à Perrefitte.
La faillite de l'associé Jean-Pierre Flückiger est déjà en cours.
Date de l'ouverture de la faillite: 1er avril 1966.
Liquidation sommaire, art. 231 LP: 20 avril 1966.
Délai pour les productions: 17 mai 1966.

**Ct. de Berne** – Office des faillites, 2740 Moutier (738)

Failli: Flückiger Edgar, 1940, monteur, originaire de Auswil, à Perrefitte (associé dans la société en nom collectif Flückiger frères).
Date de l'ouverture de la faillite: 18 mars 1966.
Liquidation sommaire, art. 231 LP: 20 avril 1966.
Délai pour les productions: 17 mai 1966.

**Kt. St. Gallen** – Konkursamt St. Gallen, Stellvertretung (746)

Gemeinschuldner: Sonderegger Hans-Peter, Bauunternehmer, St. Georgenstrasse 151, 9011 St. Gallen.
Datum der Konkurseröffnung: 11. März 1966.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 11. Mai 1966.

9000 St. Gallen, den 22. April 1966 — a. o. Konkursbeamter-Stellvertreter: Dr. E. Denneberg, Rechtsanwalt, Poststrasse 16, 9000 St. Gallen

**Kt. St. Gallen** – Konkursamt See, 8640 Rapperswil (747)

Gemeinschuldner: Winteler Rolf, Elektromonteur, Kollektivgesellschafter der Fa. Gowers & Winteler, Gubel, Jona.
Konkurseröffnung: 22. Januar 1966.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 17. Mai 1966.

**NB.** Die im Firma-Konkurs Gowers & Winteler, Jona, beteiligten Gläubiger gelten mit ihren dort kollozierten Forderungen als angemeldet.

**Kt. St. Gallen** – Konkursamt-Stellvertretung Unterrheintal, 9425 Thal (695¹)

Gemeinschuldner: Speck-Inauen Josef, Autotransporte, Hörnlistrasse 6, 9130 St. Margrethen.
Konkurseröffnung: 1. April 1966.
Ordentliches Verfahren: Art. 232 SchKG.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 3. Mai 1966, nachmittags 15 Uhr, im Gasthaus Mineralbad in St. Margrethen.
Eingabefrist für Forderungen: 23. Mai 1966.
Eingabefrist für Dienstbarkeiten: 13. Mai 1966 betreffend die nachstehend bezeichnete Liegenschaft:

Grundbuch St. Margrethen

| | | |
|---|---|---|
| Grundstück Parzelle Nr. 187: | Wohnhaus Nr. 893 VW | Fr. 13 000.– |
| | Wohnhaus Nr. 894 VW | Fr. 30 000.– |
| | Schopf Nr. 1437 VW | Fr. 500.– |
| | Hühnerschopf Nr. 1438 VW | Fr. 500.– |

nebst Grundfläche, Hofraum, Garten und Wiesen 1647 m².

Der Grundbuchauszug liegt beim Konkursamt-Stellvertreter in Thal (St. Gallen) zur Einsicht auf.

**Ct. de Genève** – Office des faillites, 1200 Genève (753)

Faillie: Sofacom S. A., société générale d'export-import et de financement, 25, rue de la Navigation, à Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 11 février 1966.
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 25 avril 1966.
Délai pour les productions: 17 mai 1966.

### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

**Ct. de Genève** – Office des faillites, 1200 Genève (754)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Sudan Lucie, ex-tenancière de café, 31, rue des Allobroges, à Genève, par ordonnance rendue le 18 février 1966, par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 25 avril 1966, par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 9 mai 1966 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance des frais nécessaire en Fr. 800.–, la faillite sera clôturée.

## Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

## Graduatoria

(L. E. F. 249—251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

**Kt. St. Gallen** – Konkursamt See, 8640 Rapperswil (748)

Gemeinschuldner: Lengg Friedrich, mechanische Werkstätte, Rapperswil.
Zufolge nachträglicher Anerkennung von je einer Forderung in den Klassen I und V liegt der Kollokationsplan neu auf beim Konkursamt See, in Rapperswil.
Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 30. April bis 9. Mai 1966.

**Ct. Ticino** – Ufficio dei fallimenti, 6900 Lugano (749)

Si rende noto che a contare dal 27 aprile 1966 è deposta presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nella liquidazione del fallimento ACA S.A., amministrazione di patrimoni e di singoli beni, ecc., Via Peri 2a, Lugano.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria, entro dieci giorni dal deposito, altrimenti essa si considererà come riconosciuta.

**Ct. de Vaud** – Office des faillites, 1000 Lausanne (734)

Failli: Pillard Roland, commerce de tapis, Petit-Chêne 11, Lausanne.
Date du dépôt: 27 avril 1966.
Délai pour intenter action en opposition: 7 mai 1966; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.
L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OOF).

**Ct. du Valais** – Office des faillites, 1920 Martigny (750)

Failli: Schweickhardt Pierre, éditeur et journaliste, Saxon.
L'état de collocation est déposé à l'office des faillites précité où il peut être consulté dès le 27 avril 1966.
Délai pour intenter action en contestation du dit état: 6 mai 1966.
L'inventaire est également déposé.

**Ct. du Valais** – Office des faillites, 3960 Sierre (740)

Faillie: Cartonnage Sierre S.A., à Sierre.
Date du dépôt de l'état de collocation: 29 avril 1966.
Délai pour intenter action: 10 jours.

## Chiusura del fallimento

(L. E. F. 268.)

**Ct. Ticino** – Ufficio dei fallimenti, 6600 Locarno (741)

Il fallimento della Società Immobiliare La Salina S.A., in liquidazione, Muralto, è dichiarato chiuso con decreto del 21 aprile 1966 della pretura di Locarno-Città.

## Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

**Ct. de Vaud** – Office des faillites de Lavaux, Cully (742)

**Vente d'immeubles – Terrain à bâtir**

Le jeudi 9 juin 1966, à 15 heures, au café du Chasseur, à Mollie-Margot, Savigny, l'Office des faillites de Lavaux, agissant par délégation de celui de Lausanne, procèdera par voie d'enchère publique à la vente des immeubles provenant de la faillite de Building Société Anonyme, dont le siège est à Lausanne, savoir:

Commune de Savigny

Au lieu dit: Grange de la Ville, pré-champ, d'une surface totale de 103 a. 50 ca.

Estimation fiscale: Fr. 35 000.—.
Estimation de l'office des faillites: Fr. 82 800.—.

Les conditions de vente, la désignation cadastrale des immeubles ainsi que l'état des charges sont à la disposition des intéressés au bureau de l'Office des faillites de Lavaux.

1096 Cully, le 21 avril 1966 Office des faillites de Lavaux: A. Grand, préposé

**Ct. de Vaud** – Office des faillites, Yverdon (735)

**Vente aux enchères – Terrain constructible pour motel Bar à café, station service**

Vendredi 24 juin 1966, à 15 heures, café des Platanes, à Epauthères (sur Yverdon), l'Office des faillites d'Yverdon vendra, aux enchères publiques, à tout prix, les immeubles propriété de la faillite Rapin Joël, fils de Jules, transporteur, à Yverdon.

Immeubles, en nature de pré-champ et bois, situés sur le territoire de la commune de Gressy (Les Combes, art. 195/196, fo 3 RF), en bordure de la route à grand trafic Lausanne-Neuchâtel, à proximité d'Yverdon (ville en plein essor) et de l'embranchement de la future autoroute Lausanne-Berne; superficie 14 989 m².

Le permis pour la construction d'une station service, motel avec bar à café est accordé; possibilité obtenir patente pour exploitation bar à café.

Estimation fiscale fr. 80 000.—. Taxe juridique fr. 150 000.—.

Conditions de vente, désignation cadastrale, plan situation, état des charges à disposition, aux bureaux de l'Office des faillites d'Yverdon (rue du Lac 18), dès le 14 mai 1966.

1401 Yverdon, le 21 avril 1966 Le préposé aux faillites d'Yverdon: Dufey

## Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

**Kt. St. Gallen** – Betreibungsamt Gaiserwald, Abtwil (758)

**Liegenschaftssteigerung**

Betreibung Nr. 7660

Schuldner: Verwaltungstrust Oberrhein, reg. Vaduz, vertreten durch Alfred Hasler, Beistand, 9490 Vaduz 214.
Steigerungstag und -ort: Mittwoch, 22. Juni 1966, 10 Uhr, im Restaurant «Adler», St. Josefen, Gemeinde Gaiserwald (St. Gallen).
Eingabefrist: bis 17. Mai 1966.
Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: ab 7. Juni 1966 während 10 Tagen.

Grundpfand

Parzelle Nr. 194, Grundbuch Gaiserwald

1 ha 81 a 16 m² Wald, Weg und Bach, in St. Josefen (St. Gallen).

Amtliche Waldschätzung, Verkehrswert: Fr. 4000.—.
Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 5100.—.

Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung der beiden Pfandgläubiger im gemeinsamen ersten Rang.
Im Falle der Auslösung fällt die Steigerung dahin. Entschädigungsansprüche werden nicht berücksichtigt.

9030 Abtwil (St. Gallen), 23. April 1966 Betreibungsamt Gaiserwald

## Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

**Ct. de Genève** – Office des poursuites, Genève (743)

**Vente immobilière – Retrait**

La vente aux enchères publiques de l'immeuble appartenant à la S.I. Les Pins (précédemment S.I. Les Jeunes) prévue pour le mercredi 6 juillet 1966, à 10 heures, à l'office des poursuites n'aura pas lieu.

1200 Genève, le 27 avril 1966 Office des poursuites, Genève

# Nachlassverträge – Concordats – Concordati

## Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

## Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Kt. Zürich** – Konkurskreis Schwamendingen-Zürich (755)

Schuldnerin: Firma Arter AG, Televisions-Center, Welchogasse 4, 8050 Zürich 11. Vertreten durch: Rechtsanwalt Dr. F. Allemann, Bahnhofstrasse 35, 8001 Zürich.
Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichtes Zürich, 4. Abteilung: 21. April 1966. (Es wird ein Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vorgeschlagen.)
Dauer der Stundung: vier Monate, bis 21. August 1966.
Sachwalter: Dr. Erwin Otto Engler, Rechtsanwalt, Mühlebachstrasse 50, 8008 Zürich.
Eingabefrist: bis und mit 17. Mai 1966. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen, Wert per 21. April 1966, unter Angabe der Gründe sowie allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und mit den nötigen Belegen innert der Eingabefrist dem Sachwalter einzureichen.
Gläubigerversammlung: Freitag, 17. Juni 1966, nachmittags 15 Uhr, im Restaurant «Strohhof», Augustinergasse 3, 8001 Zürich.
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung auf dem Büro des Sachwalters.

## Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

**Kt. Bern** – Richteramt IV, Bern (736)

Im Nachlassverfahren des Ramseier Heinrich, dipl. Elektroinstallateur, Länggaßstrasse 30, Bern, wurde mit Entscheid des Gerichtspräsidenten IV von Bern vom 18. April 1966 die Stundung um 2 Monate, d. h. bis und mit 17. Juli 1966 verlängert.

3000 Bern, den 27. April 1966 Der Sachwalter: Dr. Ryf

**Ct. du Valais** – Arrondissement de Sion (744)

Le sursis concordataire de trois mois, octroyé à Gruss Raymond, hôtel de la Gare, à Sion, par décision du Tribunal de Sion du 25 janvier 1966, est prolongé de un mois, avec échéance le 25 mai au lieu du 25 avril 1966, par décision du Tribunal de Sion, du 20 avril 1966.

1950 Sion, le 22 avril 1966. Le commissaire au concordat: Me J. Chabbey

## Rivocazione di moratoria

(L. E. F. 298, 309.)

**Ct. Ticino** – Circondario di Mendrisio (752)

Debitore: Chiesa Emiliano, di Emilio, Chiasso.
Data del decreto di revoca della moratoria del pretore di Mendrisio: 22 aprile 1966.
Resta con ciò soppressa l'adunanza dei creditori indetta per il 6 maggio 1966.
**NB.** Ogni creditore potrà chiedere al pretore di Mendrisio, la dichiarazione di fallimento immediata, entro dieci giorni da questa pubblicazione, a norma dell'art. 309 L.F.E.F.

6834 Morbio Inferiore, 23 aprile 1966

Il commissario del concordato: Avv. G. Catenazzi

## Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

## Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

**Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.**

**Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.**

**Kt. Zürich** – Bezirksgericht Winterthur (745)

Die Verhandlung über den von Bachmann Walter, Maschinenbau, Sammelsgreut, Post Gachnang, vertreten durch Rechtsanwalt Rudolf Riedi, Münzgasse 2, 8400 Winterthur, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag ist angesetzt auf Freitag, den 13. Mai 1966, nachmittags 14.15 Uhr, in das Bezirksgebäude Winterthur, Lindstrasse 10, 8400 Winterthur.

Die Gläubiger, Mitschuldner und Bürgen des Nachlaßschuldners werden eingeladen, an der Verhandlung über die gerichtliche Bestätigung des Nachlassvertrages teilzunehmen. Einwendungen gegen den Nachlassvertrag können bis zur Verhandlung schriftlich oder an der Verhandlung mündlich vorgebracht werden. Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen. Die Akten können bis zum 10. Mai 1966 auf der Bezirksgerichtskanzlei Winterthur eingesehen werden.

8400 Winterthur, den 22. April 1966

Kanzlei des Bezirksgerichtes Winterthur: Der Gerichtsschreiber: Dr. Brunner

**Ct. de Fribourg** – Tribunal de la Sarine, Fribourg (756)

Débiteur: Charnaux Roger, garagiste, à Marly-le-Petit.
Jour, heures et lieu de l'audience: vendredi 6 mai 1966, à 14.30 heures, à la salle du Tribunal, Maison de Justice, à Fribourg.

1700 Fribourg, le 25 avril 1966 Le président du Tribunal: L. Bourgknecht

## Procédure de concordat pour banques et caisses d'épargne

**Ct. du Valais** – Arrondissement de Sion (757)

**Concordat par abandon d'actif**

Débitrice: Banque Paul de Werra, Sion.

Le projet de concordat, le préavis du commissaire, ainsi qu'un bilan sommaire et un résumé de l'inventaire et de l'état du passif sont à la disposition des créanciers qui justifieront de leurs qualités auprès de l'autorité de concordat (Tribunal cantonal, avenue de la Gare 39, Sion) dès le 28 avril 1966.

Seul le créancier qui justifie d'un intérêt légitime peut être autorisé par l'autorité de concordat à prendre connaissance de l'inventaire complet, de l'état du passif, de même que du rapport dressé par le commissaire à ce sujet, ou de telle partie de ces actes que la dite autorité désignera.

Oppositions: Pendant le délai d'opposition, échéant le 30 mai 1966, les créanciers qui entendent s'opposer au concordat pourront le faire soit en inscrivant simplement leur nom sur une liste qui sera déposée à cet effet auprès de l'autorité de concordat, soit en s'adressant par écrit à la dite autorité.

Les créanciers qui ne font pas opposition pendant ce délai sont réputés accepter le concordat.

1950 Sion, le 25 avril 1966 Le commissaire au sursis: B. Spahr

# Verschiedenes — Divers — Varia

**Ft. Zürich** – Konkurskreis Hottingen-Zürich, 8032 Zürich (737²)

**Rechnungsruf in der amtlichen Liquidation**

Ueber den Nachlass des am 15. November 1964 verstorbenen

Bonalli-Schaper Erich,

geb. 1933, italienischer Staatsangehöriger, Architekt, wohnhaft gewesen Kempterstrasse 4, in 8032 Zürich, wurde mit Verfügung des Einzelrichters in nichtstreitigen Rechtssachen beim Bezirksgericht Zürich vom 8. März 1966 die amtliche Liquidation im Sinne von Art. 593 ff. ZGB angeordnet.

Die Gläubiger und Schuldner des Erblassers, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen un Schulden bis 4. Juni 1966 beim unterzeichneten amtlichen Liquidator schriftlich anzumelden, soweit sie diese Anmeldungen nicht schon im öffentlichen Inventar eingereicht haben.

Gemäss Art. 593, Abs. 3, ZGB, sind die Erben für die Schulden der Erbschaft nicht haftbar.

Die Schuldner und die im Besitze von Faustpfändern befindlichen Gläubiger, die unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft.

8001 Zürich, den 21. April 1966
Bahnhofplatz 14 Der amtliche Liquidator: Dr. Reinhard Lutz

# Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.-Rh.

## Bern - Berne - Berna

*Bureau Aarwangen*

14. April 1966. Zimmerei.
**Ulrich Zaugg**, in Rohrbach, Zimmerei (SHAB. Nr. 222 vom 22. September 1961, Seite 2763). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

14. April 1966. Zimmerei.
**Ulrich Zaugg & Cie.**, in Rohrbach. Ulrich Zaugg, von Trub, in Auswil, und Samuel Zaugg, von Trub, in Ufhusen (Luzern), sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1966 begonnen hat. Zimmerei. Brandweg.

14. April 1966. Früchte, Gemüse usw.
**Bondi & Herzig AG**, in Langenthal, Agenturen und Handel mit Früchten, Gemüsen und Landesprodukten usw. (SHAB. Nr. 99 vom 2. Mai 1964, Seite 1374). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist jetzt voll liberiert. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 6. April 1966 hat die Gesellschaft ihre Statuten entsprechend revidiert. Josefine Herzig-Studer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

*Bureau Bern*

15. April 1966. Textilien, Handschuhe usw.
**Willi J. Kesselring**, in Bern, Agentur ausländischer Textil- und Handschuhfabriken, Import und Export von Artikeln dieser Branche (SHAB. Nr. 90 vom 21. April 1964, Seite 1239). Einzelunterschrift ist erteilt worden an Berti Kesselring, von Kradolf, in Bern.

15. April 1966. Weissporzellan usw.
**Hauser & fils**, in Bern, Handel mit Weissporzellan zum Dekorieren, keramischen Farben usw., Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 190 vom 18. August 1964, Seite 2522). Die Gesellschaft ist seit 31. Dezember 1964 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der Einzelfirma «Hauser fils», in Bern, übernommen.

15. April 1966. Weissporzellan usw.
**Hauser fils**, in Bern. Inhaber der Firma ist Jean-Pierre Hauser, von Neuenburg und Reuti (Thurgau), in Bern. Die Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Hauser & fils», in Bern, übernommen. Handel mit Weissporzellan zum Dekorieren, mit keramischen Farben, Pinseln und übrigem Zubehör, Erteilung von Malunterricht. Neuengasse 43.

15. April 1966. Bauten.
**ATIS A.G.**, Zweigniederlassung in Liebefeld, Gemeinde Köniz, Ausführung von Bauten aller Art usw. (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1962, Seite 210), mit Hauptsitz in Bern. Diese Firma wird infolge Aufhebung der Zweigniederlassung gelöscht.

15. April 1966. Kosmetische und pharmazeutische Produkte.
**Winstons Bern AG (Winstons Berne SA) (Winstons Berne Ltd.)**, in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 16. März 1966 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Erzeugung und Vertrieb von kosmetischen und pharmazeutischen Produkten. Sie kann sich an Unternehmungen beteiligen und Grundeigentum erwerben und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 2 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Hans Jakob Müller, Präsident, und Dr. Paul Heinrich Müller, beide von und in Sumiswald. Sie führen Einzelunterschrift. Es sind ernannt worden: Hans Dreyer, von Trub, in Bern, zum Vizedirektor, und Paul Schöni, von und in Sumiswald, zum Prokuristen; sie zeichnen kollektiv. Geschäftslokal: Liebeggweg 14 b.

15. April 1966. Stanzartikel usw.
**PRESTA Walter A.G.**, in Bern, Fabrikation und Vertrieb von Stanzartikeln usw. (SHAB. Nr. 75 vom 3. April 1964, Seite 1038). Hermann Lobsiger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus Hermann Steinegger, von Zofingen, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen, Präsident (neu); Jean Walter, Vizepräsident (bisher Sekretär), und Herbert Waldburger, von Teufen, in Bolligen, Sekretär (neu). Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien.

16. April 1966. Immobilien.
**ANAG**, in Muri bei Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 23. März 1966 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Errichtung, Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Immobilien. Sie kann Baukonsortien bilden und sich an Unter-

nehmungen beteiligen. Das **Grundkapital beträgt Fr. 300 000, ist eingeteilt** in 300 Namenaktien der Gruppe A zu Fr. 100 und 270 Namenaktien der Gruppe B zu Fr. 1000. Die Aktien der Gruppe A sind voll liberiert, diejenigen der Gruppe B zu 50 Prozent. Das Grundkapital ist somit mit Franken 165 000 liberiert. Die Gesellschaft übernimmt von Prof. Dr. med. Walter Neuweiler, in Bern, gemäss Kaufvertrag vom 23. März 1966 die Liegenschaft Bolligen-Grundbuchblatt Nr. 908 zum Uebernahmepreis von Franken 60 000, wofür er als Sacheinleger 100 voll liberierte Namenaktien der Gruppe A zu Fr. 100 und 100 zu 50 Prozent liberierte Namenaktien der Gruppe B erhält. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief an die Aktionäre oder durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt, dem Publikationsorgan der Gesellschaft. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 7 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. rer. pol. Othmar E. Imhof, von Aarau, in Muri bei Bern, Präsident; Alfredo Ghielmetti, von Bern und Melide, in Muri bei Bern, Vizepräsident, und Prof. Dr. med. Walter Neuweiler, von Kreuzlingen, in Bern. Prokura mit den Befugnissen gemäss Art. 459, Abs. 2 OR ist erteilt an Thomas Imhof, von Aarau, in Bern. Alfredo Ghielmetti zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder mit dem Prokuristen. Rechtsdomizil: Muri bei Bern, unterer Wehrliweg 1 (bei Dr. rer. pol. Othmar E. Imhof). Geschäftsdomizil: Bern, Manuelstrasse 64 (bei Thomas Imhof).

16. April 1966.

**Gemeinnützige Baugenossenschaft Bern,** in Bern (SHAB. Nr. 148 vom 30. Juni 1953, Seite 1582). Aus dem Vorstand sind Karl Johann Glauser, senior, Vizepräsident, sowie die Mitglieder Karl Geiger, Fr. Gottlieb Hiller, Dr. Alex. Wilhelm Arnd, ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der Vorstand besteht nun aus: Erich Münger, Präsident (bisher); Hermann Wyder, Vizepräsident (bisher Mitglied); Jakob Gafner, Sekretär (bisher); Albert Gnägi (bisher); Paul Geiger, von und in Bern (neu); Fr. Samuel Burkhard, von und in Bern (neu), und Dr. Hans Jenzer, von Thunstetten, in Bern (neu). Der Präsident und der Vizepräsident führen Kollektivunterschrift unter sich oder je mit einem der übrigen Mitglieder des Vorstandes. Geschäftsdomizil: Gerechtigkeitsgasse 81 (städtische Liegenschaftsverwaltung).

*Bureau Biel*

14. April 1966. Automobile usw.

**Volcar AG,** in Biel. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 6. April 1966 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Automobilen, Automobilbestandteilen, Zubehör- und Treibstoffen sowie die Ausführung von Reparatur- und Servicearbeiten an Automobilen und alle mit dem Betrieb einer Garage zusammenhängenden Geschäfte. Die Gesellschaft kann sich ferner an gleichartigen oder verwandten Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört einzig an: Rino Paoluzzo-Brunner, von und in Biel. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Veresiusstrasse 18.

14 avril 1966. Montres, produits horlogers.

**Hamilton Watch Company S.A.,** à Bienne, fabrication et vente de montres ainsi que contrôle et expédition de montres et d'autres produits achetés en Suisse par Hamilton Watch Company, Lancaster (Pa. USA), ou ses filiales (FOSC. du 19 octobre 1965, N° 244, page 3274). Henry Huguenin (jusqu'ici vice-président du conseil d'administration et directeur de la société) est nommé président et délégué du conseil d'administration, ainsi que directeur général de la société. Albert Julien Vuille, ancien président, reste membre du conseil d'administration. Ils continuent à signer individuellement.

18. April 1966. Leder, Maschinen usw.

**H. Simon & Co. A.G. in Liquidation,** in Biel, Handel mit Leder, Furnituren und Maschinen (SHAB. Nr. 226 vom 28. September 1954, Seite 2482). Die Firma wird nach erfolgter Liquidation gelöscht.

18. April 1966.

**Peter Fischer, Neue chemische Reinigung,** in Biel. Inhaber dieser Firma ist Peter Fischer, von und in Biel. Betrieb einer chemischen Reinigung. Nidaugasse 41.

*Bureau Büren an der Aare*

13. April 1966.

**Heinz Aebi, Caltex-Service-Station,** in Lengnau. Inhaber der Firma ist Heinz Aebi, von Walterswil, in Bellach. Betrieb einer Autoservice-Station, Benzintankstelle. Solothurnstrasse.

14. April 1966.

**Uhrenfabrik Büren Aktiengesellschaft (Buren Watch Company SA),** in Büren an der Aare, Fabrikation von Uhren aller Art usw. (SHAB. Nr. 28 vom 4. Februar 1965, Seite 375). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 31. März 1966 wurden die Statuten vollständig revidiert. Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation von Uhren aller Art, von einzelnen Bestandteilen und verwandten Artikeln, sowie den Handel mit solchen Erzeugnissen. Sie ist ferner befugt, Patente, Handelsmarken sowie technische und industrielle Kenntnisse zu erwerben, zu verwalten, zu verwerten und zu übertragen, technische und administrative Beratungsdienste zu leisten, sowie auch Beteiligungen an andern Gesellschaften zu erwerben. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch Brief oder durch Telegramm. Publikationsorgan ist das schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ernst Stuck und Werner Jacobi sind aus dem Verwaltungsrat zurückgetreten; die Unterschrift von Ernst Stuck ist erloschen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus: Hans Kocher-Rinner, von und in Büren an der Aare, Präsident und Delegierter (bisher Delegierter), und neu: Hans Kocher-Aeschbacher, von und in Büren an der Aare; Robert Kocher-Boillat, von und in Büren an der Aare; Henry Huguenin, von Le Locle, in Biel; Arthur B. Sinkler, amerikanischer Staatsangehöriger, in Lancaster (Pa. USA); Richard J. Blakinger, amerikanischer Staatsangehöriger, in Lancaster (Pa. USA), und Richard C. Stork, amerikanischer Staatsangehöriger, in Lancaster (Pa. USA). Sie führen alle Einzelunterschrift. Die bisherigen Unterschriften von Hans Kocher-Aeschbacher und Paul Robert Kocher als Direktoren sind erloschen. Erloschen ist ebenfalls die Prokura von Georges Etienne.

*Bureau Burgdorf*

15. April 1966. Velos, Motos.

**Gebr. J. & A. Windler,** in Burgdorf. Jakob Windler und Alfred Windler, beide von Schlattingen (Thurgau), in Burgdorf, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1966 begonnen hat. Handel mit und Reparaturen von Velos und Motos. Gysnauweg 11.

16. April 1966. Wäscherei usw.

**H. Lehmann,** in Hindelbank. Inhaber der Firma ist Hans Lehmann-Hubacher, von und in Hindelbank. Wäscherei, Glätterei und Handtuchservice. Schulfeld.

*Bureau de Courtelary*

14 avril 1966.

**Société des producteurs de lait et laitiers de La Ferrière et environs,** à La Ferrière, société coopérative (FOSC. du 22 juin 1964, N° 141, page 1922). Le comité de direction se compose de: Robert Evard, président; Roger Krebs, vice-président (déjà inscrits), et Charles Augsburger, secrétaire-caissier, de Langnau i. E., à La Ferrière. André Dubois, secrétaire-caissier, ayant démissionné, ses pouvoirs sont éteints. La société continue à être engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire-caissier.

14 avril 1966. Maçonnerie.

**Lotti Frères,** à Tramelan. Simon Lotti et Armand Lotti, tous deux de Sonvico (Tessin), à Tramelan, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1er janvier 1965. Entreprise de maçonnerie. Rue de la Trame 19.

18 avril 1966.

**Téléski Tramelan S.A.,** à Tramelan (FOSC. du 29 novembre 1962, N° 280, page 3447). L'administrateur Laurent Boillat, des Breuleux, à Tramelan (déjà inscrit), signera collectivement à deux avec Christian Gyger, président, Siegfried Aeschbacher, vice-président, et Marcel Fahrny, secrétaire-caissier (tous déjà inscrits).

*Bureau de Delémont*

15 avril 1966. Travaux de constructions, etc.

**ATIS A.G., succursale de Delémont,** à Delémont, exécution de travaux de construction de tous genres, ainsi que l'achat, la gérance, la vente d'immeubles (FOSC. du 5 février 1962, N° 29, page 370), société anonyme avec siège principal à Berne. Cette raison sociale est radiée par suite de la suppression de la succursale.

*Bureau Interlaken*

14. April 1966. Hotel.

**Adolf von Allmen,** in Mürren, Gemeinde Lauterbrunnen, Betrieb des Hotels Eiger (SHAB. Nr. 208 vom 8. September 1931, Seite 1946). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Frau H. E. von Allmen», in Mürren, übernommen.

14. April 1966. Hotel.

**Frau H. E. von Allmen,** in Mürren, Gemeinde Lauterbrunnen. Inhaberin der Firma ist Witwe Hermine Elisabeth von Allmen geb. Isele, von Lauterbrunnen, in Mürren, Gemeinde Lauterbrunnen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Adolf von Allmen», in Mürren. Betrieb des Hotels Eiger. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Beat von Allmen, von Lauterbrunnen, sowie Annelies Stähli-von Allmen und Walter Stähli-von Allmen, beide von Brienz, alle in Mürren, Gemeinde Lauterbrunnen.

*Bureau Laufen*

14. April 1966.

**Buchdruckerei Laufen AG,** in Laufen (SHAB. Nr. 156 vom 8. Juli 1963, Seite 1990). Die Unterschriften des Geschäftsführers Oskar Amrein und der Prokuristin Roswitha Jung sind erloschen. Geschäftsführer ist nun Othmar Leimgruber, von Herznach, in Laufen. Er zeichnet kollektiv mit je einem Mitglied des Verwaltungsrates.

15. April 1966.

**Bernhard Zeugin, Schulmaterial en gros,** in Laufen (SHAB. Nr. 57 vom 11. März 1964, Seite 793). Die Firma hat den Sitz nach Dittingen verlegt.

*Bureau de Moutier*

16 avril 1966. Chauffages centraux.

**Flückiger frères,** à Perrefitte, entreprise de chauffages centraux et installations sanitaires, société en nom collectif (FOSC. du 4 mai 1965, N° 102, page 1395). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Président du Tribunal I de Moutier du 1er avril 1966.

16 avril 1966. Métaux.

**Boillat S.A.,** à Reconvilier, achat, fonte, transformation et vente de tous métaux (FOSC. du 1er décembre 1964, N° 280, page 3608). Roger Broillet, de Ponthaux (Fribourg), à Reconvilier, a été nommé fondé de pouvoir. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs, des directeurs et des fondés de pouvoirs.

*Bureau Nidau*

18. April 1966. Liegenschaften.

**Fredy Rihs,** in Orpund. Inhaber der Firma ist Fredy Rihs, von Safnern, in Orpund. Vermittlung und Handel mit Liegenschaften. Friedhofstr. 206.

*Bureau Saanen*

16. April 1966.

**Chalets-Grund A.G.,** in Gstaad, Gemeinde Saanen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 21. März 1966 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Erstellung von Chalets, den Handel mit Liegenschaften und die Beteiligung an solchen und an Immobiliengesellschaften. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, die voll einbezahlt sind. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Aktionäre, wenn ihre Adresse bekannt ist, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Jakob Knöpfel, von Stein (Appenzell A.-Rh.), in Zollikon (Kanton Zürich). Rechtsdomizil: bei Fred von Grünigen, Notar, Gstaad.

*Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)*

15. April 1966. Bauunternehmung.
**Cäsar Masciadri**, in Biglen, Bauunternehmung (SHAB. Nr. 280 vom 29. November 1950, Seite 3064). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Gebr. Masciadri», Kollektivgesellschaft, in Biglen, übernommen.

15. April 1966. Hoch- und Tiefbau.
**Gebr. Masciadri**, in Biglen, Hoch- und Tiefbau. Hans Rudolf Masciadri und Heinz Masciadri, beide von und in Biglen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 29. November 1965 begonnen und Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Cäsar Masciadri», in Biglen, übernommen hat. Die Gesellschafter zeichnen kollektiv zu zweien.

*Bureau Thun*

15. April 1966. Textilien, Lederwaren, Lebensmittel usw.
**H. Schweizer**, in Steffisburg, Herstellung von, Handel mit und Vertrieb von Textil- und Lederwaren, Handel mit Lebensmitteln und Getränken, sowie Handel mit Maschinen und Apparaten für Haushalt und Gewerbe (SHAB. Nr. 99 vom 30. April 1962, Seite 1259). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

15. April 1966.
**Fernseh-Radio-Elektro-Versand G.m.b.H.**, in Thun (SHAB. Nr. 28 vom 3. Februar 1966, Seite 371). Fritz Rupp-Bachmann ist nicht mehr Gesellschafter. Seine Stammeinlage von Fr. 1000 ist an den neuen Gesellschafter Heinz Bärfuss-Müller, von Eggiwil, in Thun übergegangen. Ferner hat der Gesellschafter Fritz Rupp-Frensel von seiner Stammeinlage von Fr. 19 000 einen Teil von Fr. 9000 an den neuen Gesellschafter Heinz Bärfuss-Müller abgetreten. Das Gesellschaftskapital von Fr. 20 000 zerfällt nun in eine Stammeinlage des Gesellschafters Fritz Rupp-Frensel von Fr. 10 000 und eine solche des Gesellschafters Heinz Bärfuss-Müller von Fr. 10 000. Gemäss öffentlicher Urkunde über die zweite Gesellschafterversammlung vom 15. März 1966 wurden die Statuten entsprechend revidiert. Gemäss öffentlichen Urkunden über die erste und zweite Gesellschafterversammlung vom 15. März 1966 erfolgten weitere Statutenänderungen. Die Firma bezweckt den Vertrieb von Fernseh-, Radio und Elektro-Geräten, den Verkauf von solchen Geräten und andern Artikeln auf Versand-Basis, sowie die Vornahme aller Handlungen finanzieller und kommerzieller Natur, die mit dem Hauptzweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann sich bei andern Unternehmungen beteiligen. Der Gesellschafter Heinz Bärfuss-Müller wurde zum Geschäftsführer ernannt. Die Gesellschaft wird nun vertreten durch Kollektivunterschrift der beiden Geschäftsführer Fritz Rupp-Frensel, dessen Einzelunterschrift erloschen ist, und Heinz Bärfuss-Müller. Neues Geschäftslokal: Bälliz 36, Thun.

*Bureau Trachselwald*

12. April 1966. Holzwaren.
**Wüthrich & Co.**, in Dürrenroth, Fabrikation von Holzwaren, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 152 vom 3. Juli 1950, Seite 1734). Die Kommanditärin Anna Wüthrich-Herrmann, ist infolge Todes ausgeschieden; ihre Kommandite von Fr. 10 000 ist erloschen. Als neue Kommanditärin mit einer Kommandite von Fr. 1000 ist, mit Genehmigung der Vormundschaftsbehörde vom 5. April 1966, in die Gesellschaft eingetreten Käthe Wüthrich geb. Röthlisberger, Ehefrau des Hans, von Trub, in Dürrenroth.

*Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)*

28. März 1966.
**Viehhandels GmbH**, in Spiez. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 18. März 1966 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung, die den An- und Verkauf von Schlachtvieh bezweckt und sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen kann. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Friedrich Tschanz, von Oppligen, in Spiez, und Christian Bühler, von Sigriswil, in Schwanden/Sigriswil, je mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Anzeiger für Nieder- und Obersimmental und, soweit vom Gesetz vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Friedrich Tschanz und Christian Bühler, beide vorgenannt, sind Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Domizil: Bahnhofstrasse 43, bei Friedrich Tschanz.

6. April 1966. Rolläden usw.
**Edit A.G.**, bisher in Küsnacht (Zürich) (SHAB. Nr. 166 vom 8. Mai 1963, Seite 1327). In der Generalversammlung vom 25. März 1966 wurden die Statuten geändert. Der Sitz wurde nach Wimmis (Bern) verlegt. Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit und die Verarbeitung von Kunststoff-Halbfabrikaten, insbesondere von Rolläden usw. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 30. September 1957. Das Grundkapital beträgt Franken 150 000, eingeteilt in 150 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre können, wenn ihre Adresse bekannt ist, durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Walter H. Vock, von Sarmenstorf (Aargau), nun in Binningen, Präsident, und Johannes Nägeli, von Zürich, nun in Meisterschwanden, Sekretär. Sie führen Einzelunterschrift. Prokurist ist Franz Hug, von Basel, in Fällanden. Er zeichnet mit je einem der Verwaltungsratsmitglieder. Domizil: Stampfmatte, Wimmis, bei der «AGK Aktiengesellschaft für Kunststoffprodukte».

## Luzern - Lucerne - Lucerna

28. März 1966. Möbel.
**J. Zehnder-Lordelli & Co.**, in Luzern. Unter dieser Firma sind Josef und Piera Zehnder-Lordelli, beide von Einsiedeln, in Kriens, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1966 begonnen hat. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Josef Zehnder-Lordelli. Kommanditärin mit einer Barkommandite von Fr. 1000 aus Sondergut ist Piera Zehnder-Lordelli; ihr ist Einzelprokura erteilt. Möbelfabrikation und Möbelhandel. Bundesplatz 1.

5. April 1966. Buchhandlung.
**Dr. Guido Ebneter**, in Luzern, Buchhandlung (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1960, Seite 255). Diese Firma ist infolge Umwandlung in eine Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven wurden übernommen durch die «Dr. Guido Ebneter AG, Luzern», in Luzern.

5. April 1966. Buchhandlung.
**Dr. Guido Ebneter AG, Luzern**, in Luzern. Laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 2. März 1966 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Buchhandlung, insbesondere die Uebernahme und Weiterführung des bisher in der «Passage zum Stein» (Schwanenplatz 7) durch die Firma «Dr. Guido Ebneter» geführten Geschäftes sowie desjenigen am Schweizerhofquai 2 der Firma «Buchhandlung Wicke G.m.b.H. Luzern», in Luzern. Die Gesellschaft kann sich bei andern Unternehmen beteiligen. Laut Sacheinlagevertrag vom 15. Februar 1966 übernimmt die Aktiengesellschaft Aktiven und Passiven der Firma «Dr. Guido Ebneter», in Luzern. Gemäss Bilanz per 31. Dezember 1965 betragen die Aktiven Fr. 114 259.51 und die Passiven Fr. 25 667.40. Der Uebernahmepreis von Fr. 88 592.11 wird beglichen durch Ueberlassung von 71 voll liberierten Aktien zu Fr. 1000 an den Einleger und Gutschrift des Restes von Fr. 17 592.11. Ferner übernimmt die Aktiengesellschaft laut Sacheinlagevertrag vom 15. Februar 1966 Aktiven und Passiven der Firma «Buchhandlung Wicke G.m.b.H. Luzern», in Luzern. Gemäss Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1965 betragen die Aktiven Fr. 62 273.80, die Passiven (ohne Stammkapital) Fr. 34 893.25, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 27 380.55 ergibt. Für den Uebernahmepreis im gleichen Betrag erhält der Sacheinleger 27 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000 und eine Gutschrift von Fr. 380.55. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. 98 Aktien sind durch Apports und die restlichen 2 Aktien durch Bareinzahlung voll liberiert. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Guido Ebneter, von Appenzell, in Meggen. Adresse: Passage zum Stein (Schwanenplatz 7).

5. April 1966.
**Buchhandlung Wicke G.m.b.H. Luzern**, in Luzern (SHAB. Nr. 252 vom 28. Oktober 1965, Seite 3382). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 24. Februar 1966 hat die Gesellschafterin Hedwig Lehmacher ihren Stammanteil von Fr. 5000 an den Gesellschafter Dr. Guido Ebneter käuflich abgetreten. Dessen Stammanteil stellt sich damit auf Fr. 30 000 und macht das ganze Stammkapital aus. Hedwig Lehmacher ist nicht mehr Gesellschafterin. Entsprechend wurden die Statuten geändert. Laut öffentlicher Urkunde vom 2. März 1966 hat sich diese Gesellschaft sodann aufgelöst. Aktiven und Passiven werden übernommen von der neugegründeten «Dr. Guido Ebneter AG, Luzern», in Luzern. Die Gesellschaft wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

13. April 1966. Beteiligungen usw.
**Pro Casa A.-G. Zürich**, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1956, Seite 25). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 14. März 1966 wurde der Sitz nach Ebikon verlegt. Die Firma lautet nun: **Pro Casa A.-G. Ebikon**. Die Gesellschaft bezweckt Beteiligung an Unternehmen sowie Verwaltung und Nutzung von Vermögen aller Art. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 8. Dezember 1930 und sind letztmals geändert worden am 14. März 1966. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Josef Vallaster, von und in Luzern (bisher). Adresse: Mühlehof (bei Fritz Landolt).

13. April 1966. Pinsel, Bürsten usw.
**W. Wiederkehr AG. Luzern**, in Luzern, Handel mit Pinseln, Bürsten usw. (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1963, Seite 140). Prokura wurde erteilt an Heinz Kruse, von St. Gallen, in Kriens. Er zeichnet kollektiv mit einem der Verwaltungsräte für den Hauptsitz.

## Uri - Uri - Uri

7. April 1966. Kristalle, Bijouteriewaren, Mineralwasser.
**Familie Peter Indergand**, in Göschenen. Wwe. Marie Indergand-Wipfli, Ruth Indergand und Peter Indergand, alle von Silenen, in Göschenen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1965 begonnen hat. Ausbeutung von und Handel mit Kristallen und Mineralien sowie Handel mit Bijouteriewaren und Reiseartikeln, Mineralwasserdepot, Bahnhofplatz.

13. April 1966. Maschinen usw.
**Sefri AG**, in Altdorf (SHAB. Nr. 65 vom 18. März 1966, Seite 902), Handel mit Maschinen usw. Zu neuen Mitgliedern des Verwaltungsrates wurden gewählt: Franz Muheim, von Flüelen, in Altdorf, und Dr. Franco Bocchietti, italienischer Staatsangehöriger, in Como (Italien). Sie zeichnen zu zweien mit dem zum Präsidenten gewählten bisherigen Mitglied Dr. Andreas M. Rickenbach, dessen Einzelunterschrift erloschen ist.

18. April 1966.
**Emil Stadler, Restaurant und Fleischtrocknerei zum Lehnhof**, in Altdorf (SHAB. Nr. 58 vom 11. März 1943, Seite 562). Die Firma wird infolge Geschäftsübergabe gelöscht.

18. April 1966.
**Emil Stadler-Baldini, Restaurant und Fleischtrocknerei zum Lehnhof**, in Altdorf. Inhaber dieser Firma ist Emil Stadler, von Bürglen (Uri), in Altdorf. Die Ehefrau Giulietta Stadler-Baldini, von Bürglen (Uri), in Altdorf, führt Einzelprokura. Betrieb des Restaurants «zum Lehnhof»; Fleischtrocknerei.

18. April 1966.
**Gebr. Riedi, Transporte**, in Bürglen (SHAB. Nr. 34 vom 11. Februar 1965, Seite 454), Kollektivgesellschaft. Die Gesellschaft ist seit dem 11. Januar 1966 aufgelöst. Aktiven und Passiven werden auf dieses Datum vom Gesellschafter Hans Riedi als Inhaber der Einzelfirma «Hans Riedi, Transporte», in Bürglen, übernommen. Die Kollektivgesellschaft wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

18. April 1966.
**Hans Riedi, Transporte**, in Bürglen. Inhaber dieser Firma ist Hans Riedi, von und in Bürglen. Die Firma übernimmt per 1. Januar 1966 Aktiven und Passiven der gelöschten Kollektivgesellschaft «Gebr. Riedi, Transporte», in Bürglen. Autosachtransporte. Feld.

18. April 1966.
**Wasserversorgungsgenossenschaft Achenberge**, in Bürglen (SHAB. Nr. 113 vom 16. Mai 1962, Seite 1445). Präsident Anton Gisler ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Hans Schuler, von Unterschächen, in Biel, Gemeinde Bürglen. Er führt Kollektivunterschrift mit Sekretär Hans Arnold.

### Schwyz – Schwytz – Svitto

15. April 1966.
**Franz Anton Abegg und Adolf von Euw, Skilift Rothenthurm,** in Rothenthurm, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1962, Seite 122). Franz von Euw, von und in Rothenthurm, ist am 1. Mai 1964 als Gesellschafter eingetreten. Die Firma wird geändert in **Abegg, von Euw & Cie., Skilift Biberegg-Neusell, Rothenthurm.** Gesellschafter sind nun Franz Anton Abegg, Adolf von Euw (beide bisher) und Franz von Euw (neu). Die Gesellschafter zeichnen kollektiv zu zweien.

15. April 1966. Druckfarben.
**Max Stehlin & Co.,** in Lachen, Fabrikation von Druckfarben, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 286 vom 7. Dezember 1954, Seite 3119). Einzelprokura wurde erteilt an Julius Oswald, deutscher Staatsangehöriger, in Lachen.

### Obwalden – Unterwald-le-haut – Unterwalden alto

5. April 1966.
**Ars-Ferienhaus AG,** in Engelberg. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 28. Februar 1966 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Bau, Kauf und Verkauf sowie Verwaltung und Vermietung von Immobilien, insbesondere von Ferienhäusern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000; es zerfällt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgane sind das Obwaldner Amtsblatt und, soweit vorgeschrieben, das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an: Othmar Stutz, von Schongau, in Zug, Präsident; Hans Aregger, von Kriens, in Engelberg, und Dr. Walter Peter, von Winterthur, in Stäfa. Sie zeichnen zu zweien. Geschäftsdomizil: Engelberg, c/o H. Aregger, Eyenmatte.

### Nidwalden – Unterwald-le-bas – Unterwalden basso

15. April 1966.
**Montim-Verwaltungsgesellschaft,** in Herglswil, Gründung und Verwaltung von Investment-Trusts, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 265 vom 12. November 1965, Seite 3563). Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt worden Jean Piffaretti, von Arzo (Tessin), in Lugano; er zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

16. April 1966.
**Gewebe A.-G., Leinen- und Baumwollweberei, Hergiswil,** in Hergiswil, Import, Export und Vertrieb von Leinen-, Woll- und Baumwollwaren (SHAB. Nr. 157 vom 9. Juli 1965, Seite 2158). Jakob Oggenfuss ist als Mitglied des Verwaltungsrates ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura des Dr. Siegmund Feigel sind erloschen.

### Glarus – Glaris – Glarona

24. März 1966.
**Trebol-Holding-Aktiengesellschaft,** in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 18. März 1966 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft bezweckt die Beteiligung an andern Unternehmungen, im Sinne einer Holding-Gesellschaft. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 200 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Gegenwärtig gehören demselben an: Willy Rauber, von Neuendorf (Solothurn), in Zürich, als Präsident und Peter Einstein, von und in Zürich, sie zeichnen einzeln. Das Rechtsdomizil befindet sich bei: Dr. Peter Hefti, Rechtsanwalt, Spielhof 3.

18. April 1966.
**Dorfkrankenkasse Rüti,** in Rüti, Genossenschaft (SHAB. Nr. 166 vom 21. Juli 1964, Seite 2243). Fritz Wichser ist nicht mehr Präsident, bleibt aber Mitglied des Vorstandes; seine Unterschrift ist erloschen. Als Präsident wurde gewählt: Ernst Marti-Frey, von Engi (Glarus), in Rüti. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit Aktuar oder Verwalterin.

18. April 1966.
**Bäckerei-Konditorei Zweifel, Inhaberin: Frau B. Zweifel-Elmer,** in Haslen, Bäckerei, Konditorei, Käse- und Butterhandlung (SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1957, Seite 2994). Diese Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

18. April 1966.
**Bäckerei-Konditorei Zweifel,** in Haslen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Kaspar Zweifel-Winkler, von und in Haslen (Glarus). Bäckerei, Konditorei, Käse- und Butterhandel.

18. April 1966. Kohlen.
**Stäger & Cie. A.G.,** in Glarus, Handel mit Kohlen und verwandten Artikeln (SHAB. Nr. 300 vom 24. Dezember 1964, Seite 3864). Rudolf von Gonzenbach ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. In den Verwaltungsrat wurde ohne Zeichnungsberechtigung gewählt: Ulrich Stiefel, von Zürich und Kaltenbach (Thurgau), in Windisch (Aargau).

18. April 1966. Tücher.
**F. Hefti & Co. A.G.,** in Hätzingen, Herstellung und Verkauf von Tüchern jeder Art und Gattung (SHAB. Nr. 92 vom 22. April 1965, Seite 1246). In den Verwaltungsrat wurde ohne Zeichnungsberechtigung gewählt: René Helg, von Delsberg (Bern), in Genf.

18. April 1966.
**Immobiliare Attiliuska S.A.,** in Glarus, Kauf, Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften (SHAB. Nr. 213 vom 12. September 1963, Seite 2606). Lucio Zanon ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

### Zug – Zoug – Zugo

14. April 1966.
**Interwaggon AG. (Interwaggon Ltd.),** in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 12. April 1966 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt internationale Vermietung und Verpachtung von Waggons, im besonderen Spezial-Eisenbahnwagen; Durchführung von Frachttransporten und Vermittlung solcher Geschäfte. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen und alle diejenigen Geschäfte vornehmen, die mit diesem Gesellschaftsziel zusammenhängen, einschliesslich der Durchführung von Finanzgeschäften und des allfälligen Erwerbes von Liegenschaften. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Dr. Fridolin Zweifel, von Linthal, in Zug, Präsident, und Dr. Peter Alther, von Zürich und St. Gallen, in Zollikon (Zürich). Domizil: Bellevueweg 26 (bei Dr. Fridolin Zweifel).

14. April 1966.
**TWO Elektro-Haushalt A.G.,** in Zug, Verkauf und Kundendienst auf dem Gebiete von elektrischen Haushaltapparaten und Haushaltgeräten jeder Art usw. (SHAB. Nr. 259 vom 5. November 1965, Seite 3474). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 6. April 1966 wurde das Aktienkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 800 000 erhöht durch Ausgabe von 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 800 000, eingeteilt in 800 Namenaktien zu Fr. 1000.

14. April 1966. Beteiligungen usw.
**Emi GmbH,** in Zug, Beteiligung an und Finanzierung von in- und ausländischen Unternehmen des Handels und der Industrie usw. (SHAB. Nr. 280 vom 30. November 1965, Seite 3757). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 30. März 1066 hat die Gesellschaft ihre Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Ergh GmbH.**

14. April 1966.
**Pietro Textileinkauf AG,** in Zug, Handel mit Bekleidungsartikeln aller Art usw. (SHAB. Nr. 85 vom 13. April 1966, Seite 1171). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 6. April 1966 wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Franken 150 000 erhöht durch Ausgabe von 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000. In den Verwaltungsrat wurde als Delegierter Peter Widmer, von Basel, in Ebikon, gewählt. Er zeichnet kollektiv zu zweien. Dr. Antonio Planzer ist nun Präsident des Verwaltungsrates und zeichnet jetzt ebenfalls kollektiv zu zweien.

15. April 1966.
**Schallplatten-Aktiengesellschaft (Société anonyme du disque) (Società anonima dei dischi),** bisher in Zürich (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1965, Seite 242). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 8. März 1966 wurde der Sitz nach Zug verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt die Herstellung, den Erwerb und Vertrieb von künstlerisch hochwertigen mechanischen Schallträgern, speziell zwecks Belieferung von Schallplattenklubs und -gilden in europäischen Ländern. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen ähnlicher Art, einschliesslich solcher des Buchvertriebs, beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verkaufen oder verwalten. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 4. Dezember 1953 und wurden am 9. Mai 1957 revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 125 000, eingeteilt in 125 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Dr. Eugen Th. Rimli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dem Verwaltungsrat gehören an: Dr. Hans Oprecht, von und in Zürich, Präsident (bisher); Dr. Augustin Lusser, von Altdorf, in Zug, und Dr. Bruno A. Steffan, von Wädenswil, in Zürich (beide neu). Sie führen Einzelunterschrift. Die Kollektivunterschrift von Dr. Hans Oprecht ist erloschen. Domizil: Löbernstrasse 15 (bei Dr. A. Lusser).

15. April 1966. Apparate, Maschinen usw.
**Crypto Aktiengesellschaft,** in Zug, Fabrikation von und Handel mit Apparaten, Instrumenten und Maschinen aller Art usw. (SHAB. Nr. 33 vom 9. Februar 1966, Seite 443). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 6. April 1966 wurde der Sitz nach Steinhausen verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Oskar Stürzinger wohnt nun in Baar, und Boris Christian Valdemar Hagelin in Washington (D.C., USA). Domizil der Gesellschaft: Zugerstrasse 42.

15. April 1966. Versicherungen.
**Dr. Hans Rütti, Generalagentur,** in Zug. Inhaber der Firma ist Dr. Hans Rütti, von Balsthal (Solothurn), in Zug. Einzelprokura ist erteilt an Alfred Zeder, von Hochdorf, in Oberwil-Zug. Generalagentur der «Helvetia Unfall Schweiz. Versicherungs-Gesellschaft Zürich». Bahnhofstrasse 23.

18. April 1966. Parfums.
**Eau de Fleurs G.m.b.H.,** in Zug, Herstellung, Verkauf, Vertretung und Export von Parfum-Essenzen usw. (SHAB. Nr. 76 vom 31. März 1966, Seite 1063). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 2. April 1966 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Zweck wurde wie folgt geändert: Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Beteiligungen an industriellen, kommerziellen und finanziellen Unternehmungen, insbesondere auf dem Gebiete der Herstellung oder des Handels von Parfums, deren Finanzierung, sowie Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Patent-, Lizenz- und Verfahrensrechten. Die Gesellschaft kann auch Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern.

18. April 1966.
**Giova Holding S.A.,** bisher in Lugano (SHAB. Nr. 11 vom 17. Januar 1964, Seite 148). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 5. April 1966 wurde der Sitz nach Zug verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt die finanzielle Beteiligung an andern Gesellschaften, sowie den Kauf und die Verwaltung von Wertpapieren in- und ausländischer Gesellschaften. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 10. Dezember 1963. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Dr. Tito Tettamanti, von Lugano, in Massagno, Präsident, und Dr. Giangiorgio Spiess, von Laufen-Uhwiesen, in Lugano. Domizil: Alpenstrasse 12 (bei Dr. Antonio Planzer).

## Freiburg - Fribourg - Friborgo

*Bureau de Châtel-St-Denis*

15 avril 1966.

**Moplast S.A.**, à Progens, société anonyme (FOSC. du 23 octobre 1964, N° 247, page 3185). Le conseil d'administration est composé d'Agénor Menétrey, de Poliez-le-Grand (Vaud), à Pully, administrateur unique avec signature individuelle. L'administrateur Max P. Moser a démissionné; ses pouvoirs sont éteints et sa signature est radiée. Roger Leidi, de nationalité italienne, à Lausanne, a été nommé directeur avec signature individuelle. La société sera dorénavant engagée par la signature individuelle de l'administrateur ou celle du directeur.

*Bureau d'Estavayer-le-Lac*

18 avril 1966.

**Fiduciaire René Joye**, à Bollion. Le chef de la maison est René Joye, de Mannens-Grandsivaz, à Bollion. Office fiduciaire et de comptabilité.

*Bureau de Fribourg*

15 avril 1966.

**Les Grands Fayards S.A. Société immobilière**, à Grandfey, commune de Granges-Paccot (FOSC. du 23 mars 1966, N° 69). Construction, exploitation, achat de bâtiments, etc. Philippe Weck, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est radiée. Ont été nommés membres du conseil: Robert Burrus, de Boncourt, à Zurich, président, et Guy Burrus, de Boncourt, à Zurich, membre; Hermann Kolly (inscrit comme membre) devient secrétaire. Henri de Schaller n'est plus président; sa signature individuelle est radiée. La société est engagée par la signature individuelle du président et par la signature collective à deux des autres membres du conseil.

18 avril 1966. Café.

**Jean Wicht**, à Fribourg, exploitation du café de l'Université (FOSC. du 25 août 1954, N° 197, page 2184). La raison est radiée, ensuite de cessation du commerce.

## Solothurn - Soleure - Soletta

*Bureau Grenchen-Bettlach*

18. April 1966. Uhren usw.

**Josmar Watch S.A.**, in Bettlach, Fabrikation von und Handel mit Uhren, Uhrenbestandteilen und Präzisionsinstrumenten usw. (SHAB. Nr. 306 vom 31. Dezember 1965, Seite 4103). An Urs Bader, von Holderbank, in Solothurn, ist Kollektivprokura zu zweien erteilt worden.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

13. April 1966. Chemische und pharmazeutische Produkte.

**F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft (F. Hoffmann-La Roche & Cie. Société Anonyme) (F. Hoffmann-La Roche & Co. Limited Company)**, bisher in Lausanne (SHAB. Nr. 274 vom 23. November 1965, Seite 3681). In der Generalversammlung vom 6. Januar 1966 wurden die Statuten geändert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Basel verlegt. Zweck: Fabrikation und Verkauf chemischer und pharmazeutischer Produkte aller Art. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 7. März 1919 und wurden letztmals am 4. Dezember 1943 geändert. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 16 000 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 3 1/3. Ferner bestehen 48 000 auf den Inhaber lautende Genußscheine ohne Nennwert, die in bezug auf Gewinnanteil und Liquidationserlös die gleichen Rechte gewähren wie die Aktien. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt im Publikationsorgan. Dem Verwaltungsrat aus nun 3 bis 7 Mitgliedern gehören an: Dr. Adolf Jann, von Ennetbürgen, in Zürich, Präsident und Delegierter; Dr. Otto Germann, von Frauenfeld, in Küsnacht (Zürich), Vizepräsident und neu Delegierter; Dr. h. c. Paul Sacher, von Basel, in Pratteln; Dr. Lukas Hoffmann, von Basel, in Arles (Frankreich); Prof. Dr. Hans Staub, von Bubikon und Grabs, in Basel, sowie neu Dr. Jakob Oeri und Dr. Beat Sarasin, beide von und in Basel. Unterschrift zu zweien führen: die Verwaltungsräte: Dr. Adolf Jann, Präsident und Delegierter; Dr. Otto Germann, Vizepräsident und Delegierter, und Dr. h. c. Paul Sacher; die Generaldirektoren: Dr. Max Furter, von Dottikon, in Riehen; Prof. Dr. Placidus A. Plattner, von Untervaz, in Riehen; Etienne Junod, von Lignières und Genf, in Basel, und Dr. René von Graffenried, von Bern, in Basel, bisher Direktor; die Direktoren: Dr. Ernst Brauchli, von Grossandelfingen, in Muttenz; Dr. Walter Winter, von Richterswil, in Basel; Dr. Walter Huber, von Madiswil, in Riehen; Dr. Kurt Feinstein, von Zürich, in Binningen; Dr. Alfred Maritz, von und in Basel; Dr. Otto Isler, von und in Basel; Prof. Dr. Alfred Pletscher, von und in Riehen; Pierre Bezençon, von Orbe und Ballaigues, in Basel; Dr. Fritz Blindenbacher, von Hasle bei Burgdorf, in Riehen; Dr. Gottfried Kristen, österreichischer Staatsangehöriger, in Riehen; Dr. Albert Businger, von und in Basel, bisher stellvertretender Direktor; Max Berger, von Basel, in Riehen, bisher Vizedirektor, und neu Wilhelm Oetiker, von Oetwil a. See, in Arlesheim; die stellvertretenden Direktoren: Dr. Robert Silberschmidt, von und in Basel; Prof. Dr. Alfred Studer, von und in Basel; Otto Tillmanns, von Zürich, in Reinach (Basel-Landschaft); Dr. Max Kofler, von Basel, in Riehen; Dr. Johann Rudolf Frey, von Münchenstein, in Riehen; Dr. Giuseppe Reggiani, italienischer Staatsangehöriger, in Basel; Dr. Maurice Mathez, von Tramelan, in Biel (Basel-Landschaft); Prof. Dr. Oswald Wiss, von Wangen (Solothurn), in Reinach (Basel-Landschaft); Dr. Carl Meisterhans, von Andelfingen und Winterthur, in Ettingen; Dr. Hans Heusser, von Gossau (Zürich), in Therwil; Dr. Peter Leiser, von und in Muttenz; Hermann Gmür, von Schänis, in Richen; Henry Douglas Hatton, britischer Staatsangehöriger, in Riehen, bisher Vizedirektor; Dr. Jean-Jacques Fuchs, von und in Basel, bisher Vizedirektor; William Simpson, britischer Staatsangehöriger, in Reinach (Basel-Landschaft), bisher Vizedirektor, und neu René Schultheiss, von und in Basel; die Vizedirektoren: Dr. Hans Spiegelberg, von Aarburg, in Basel; Prof. Dr. Kurt Münzel, von Baden, in Riehen; Dr. Per Ringnes, norwegischer Staatsangehöriger, in Vindern-Oslo (Norwegen); Dr. Raeto Schett, von Malix, in Montclair (USA); Dr. Alfred Courtin, von und in Basel; Aimé Fardel, von Basel und Mutrux, in Reinach (Basel-Landschaft); Doktor Charles-Gaston Preitner, von Lausanne, in Basel; Dr. Fritz Gallinger, von Basel, in Muttenz; Dr. Robert Max Kunz, von Fläsch, in Binningen; Erwin C. Widmer, von Herrliberg, in Reinach (Basel-Landschaft); Dr. José Herrero Pau, spanischer Staatsangehöriger, in Basel; Heinrich P. Müller, von Lenzburg, in Riehen; Dr. Rudolf Rüegg, von Zürich, in Bottmingen; Willy Siefert, von Olsberg, in Rheinfelden; Hans Walter Spahr, von Herzogenbuchsee, in Basel; Dr. Fritz Reber, von und in Basel; Dr. Norbert Schlösser, deutscher Staatsangehöriger, in Reinach (Basel-Landschaft); Dr. Paul Müller, von Rorschach und Romanshorn, in Bottmingen; Dr. Willi Wirz, von Schötz, in Reinach (Basel-Landschaft); Dr. Herbert Lindlar, britischer Staatsangehöriger, in Reinach (Basel-Landschaft); Dr. Christoph Bally, von Schönenwerd, in Basel; Michel de Reynier, von Neuenburg, in Basel; Dr. Peter R. W. Treadwell, von Zürich und Basel, in Binningen; Dr. Willy Winkelmann, von und in Basel; Dr. Andor Fürst, von Zürich, in Basel; Dr. Werner Hausheer, von Zürich, in Arlesheim; Dr. Nilo Rampa, von Poschiavo, in Basel; Dr. Benjamin Schmidli, von Zürich, in Basel; Dr. Hans Sager, von Bern, in Riehen; Dr. Paul Zeller, von Liestal, in Allschwil; Dr. Anton Wey, von Luzern und Rickenbach (Luzern), in Basel; Albert Hürlimann, von und in Basel; Otto H. Nowotny, kanadischer Staatsangehöriger, in Basel, sowie die bisherigen Prokuristen, deren Prokuren erloschen sind: Kurt Bäckert, deutscher Staatsangehöriger, in Riehen; Dr. Heinrich Frick, von Zürich, in Riehen; Dr. Paul Hummel, österreichischer Staatsangehöriger, in Birsfelden; Dr. Marc Montavon, von Montavon, in Basel; Dr. Erich Theiss, deutscher Staatsangehöriger, in Riehen, und neu Dr. Gustav Erlemann, deutscher Staatsangehöriger, in Riehen; die Prokuristen: Fernand Graven, von und in Basel; Isidor Kallmann, von und in Basel; Otto Zoller, von Au (St. Gallen), in Basel; Walter Bieder, von Basel und Langenbruck, in Binningen; Dr. Paul Clerc, von Bonfol, in Reinach (Basel-Landschaft); Hans Schönmann, von und in Basel; Robert J. Iten, von Unterägeri, in Riehen; Dr. Max Furrer, von Brügglen (Solothurn), in Basel; Prof. Dr. Bernhard Fust, von Mosnang, in Basel; Dr. Heinrich Kläui, von Winterthur, in Riehen; Dr. Béla Pellmont, von und in Basel; Max Süffert, von und in Basel; Dr. Ernst Stemmer, von und in Riehen; Dr. Martin Studer, von Kreuzlingen, in Bettingen; Dr. Hans Waldmann, von Arbon, in Basel; Ernst Zaugg, von Trub, in Basel; Jean Zürcher, von Trubschachen, in Münchenstein; Josef Tschopp, von Basel, in Münchenstein; Hans U. Walter, von Siblingen, in Oberwil (Basel-Landschaft); Dr. Fritz Wegmüller, von Vechigen, in Riehen; Dr. Heinz Baumgartner, von Winterthur und Oensingen, in Basel; H. Peter Martig, von Basel und St. Stephan, in Riehen; Herbert J. Schaffner, von Hausen b. Brugg, in Reinach (Basel-Landschaft); André Hoessly, von Andeer, in Arlesheim; Dr. Thomas Moor, von Vordemwald, in Basel; Jan Breyvogel, brasilianischer Staatsangehöriger, in Rio de Janeiro; Dr. Eric Bahr, deutscher Staatsangehöriger, in Montevideo (Uruguay); Fritz Anselmi, von Castaneda und Buseno, in Birsfelden; Paul Holzgang, von Küssnacht (Schwyz), in Basel; Dr. Heinrich Mayer, von Schlossrued, in Rüschlikon; Dr. Alexis Peltenburg, von und in Basel; Dr. Alfred Ronco, von Basel und Augio, in Binningen; Hans Walther Roth, von und in Basel; Walter Schnyder, von Schübelbach, in Riehen; Ernst Fuhrer, von Goldiwil und Basel, in Oberwil (Basel-Landschaft); Max Jaeggi, von und in Basel; Dr. Marcel Jaunin, von Fey (Waadt) und Villars-le-Terroir, in Oberwil (Basel-Landschaft); Dr. Franz Tagwerker, österreichischer Staatsangehöriger, in Riehen; Hugo Fuchs, von Basel, in Riehen; Werner Laubi, von und in Basel; Dr. Guido Baumgartner, von Mosnang, in Riehen; Dr. Alfred Bückert, deutscher Staatsangehöriger, in Basel; Dr. Donald de Courten, von Sierre und Geschinen, in Muttenz; Peter Dannegger, von Murten, in Basel; Dr. Max Faust, von Zürich und Oetwil am See, in Riehen; Dr. Rudolf Hinderling, von Schlatt (Zürich), in Riehen; Dr. Alfred Oswald, von Basel und Zürich, in Bottmingen; Dr. Guido Richterich, von Laufen (Bern), in Münchenstein; Walter de Roche, von und in Basel; Dr. Hans von Sprecher, von Luzein und Parpan, in Oberwil (Basel-Landschaft); Max Strohmeyer, von Basel, in Riehen; Dr. Karl Vogler, von und in Riehen; Dr. Georg B. Brubacher, von Basel, in Riehen; Norbert Denzinger, deutscher Staatsangehöriger, in Reinach (Basel-Landschaft); Dr. Andreas Frank, von Obersiggenthal, in Basel; Dr. Joseph Hellerbach, polnischer Staatsangehöriger, in Basel; Christoph Hodel, von Basel, in Reinach (Basel-Landschaft); Dr. Ivan A. Isler, von und in Basel; Dr. Alex Jenni, von und in Basel; Rudolf Rupp, von Hindelbank, in Frenkendorf; Dr. Erich Schneiter, von Amsoldingen, in Basel; Dr. Helmut Schoch, von Fischenthal, in Binningen; Dr. Anton von Sprecher, von Maienfeld, Davos und Küblis, in Basel; Hermann Weinberger, von Basel, in Reinach (Basel-Landschaft); Dr. Georges Wormser, von und in Basel; Walter Berger, von Basel und Oberlangenegg, in Birsfelden; Dr. Felix Briner, von Zürich, in Münchenstein; Alex C. Brunner, von Sion und Wiler (Wallis), in Basel; Dr. Friedrich Gey, von und in Riehen; Dr. Urs Gloor, von Basel, in Riehen; Werner Haefeli, von Mümliswil-Ramiswil, in Muttenz; Walter Häner, von Basel, in Muttenz; Dr. Hans U. Huber, von Riehen und Madiswil, in Allschwil; Bendt Krarup, dänischer Staatsangehöriger, in Basel; Dr. Theo W. Kuhn, von Illnau, in Basel; Dr. Heinz Meyer, von Kirchdorf (Bern), in Münchenstein; Dr. Peter Naegeli, von Innertkirchen, in Reinach (Basel-Landschaft); Friedrich Raeuber, von Montilier (Freiburg), in Riehen; Dr. Peter Schellert, deutscher Staatsangehöriger, in Basel; Dr. Rudolf Strässle, von Mosnang, in Basel; Dr. Philipp Wackernagel, von Basel, in Riehen; Hans Adam, von und in Allschwil; Jacques Babel, von Bardonnex, in Basel; Max Ballmer, von Lausen, in Riehen; Hans Barth, von Basel, in Riehen; Dr. Jean Battegay, von Zürich und Ipsach, in Bottmingen; Leo Kaufmann, von und in Basel; Dr. Andreas Löffler, von und in Basel; Dr. Leo Marti, von Breitenbach (Solothurn), in Riehen; Dr. Werner Meier, von Büren (Solothurn), in Binningen; Dr. Christward Polzer, von Beinwil (Solothurn), in Birsfelden; Dr. Sidney F. Schaeren, von Guggisberg (Bern), in Bottmingen; Fritz Stroppel, von Basel, in Reinach (Basel-Landschaft); Donald H. Sturgess, britischer Staatsangehöriger, in Arlesheim; Dr. Konradin von Planta, von Zuoz, in Riehen; Dr. Josef Würsch, von Killwangen, in Basel; Dr. André Zünd, von Luzern, in Basel; Peter Ziegler, von Basel, in Birsfelden; Dr. Albert Langemann, von Zürich, in Binningen, sowie neu: Marcel Benes, von und in Riehen; Dr. Karl Bernauer, deutscher Staatsangehöriger, in Allschwil; Dr. Hedwig Besendorf, deutsche Staatsangehörige, in Basel; Dr. Hans Rudolf Bolliger, von Aarau, in Basel; André Christen, von und in Basel; Dr. Hans Fehr, von Schaffhausen und Mannenbach, in Reinach (Basel-Landschaft); Dr. Josef Hofstetter, von Werthenstein, in Pfeffingen; Kurt Nesselbosch, von Basel, in Oberwil (Basel-Landschaft); Norbert Purtscher, von und in Basel; Dr. Peter Renfer, von Lengnau bei Biel, in Riehen; Dr. Hans Scholer, von Zunzgen, in Basel; Dr. Walter Vögtli, von Hochwald, in Basel, und Dr. Peter Zürcher, von Frutigen, in Reinach (Basel-Landschaft). Die Prokura des Emanuel Rudin ist erloschen. Domizil: Grenzacherstrasse 124.

**Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna**

25. Februar 1966.
**Immobilien-Gesellschaft Schwarzaegerten A.G.**, in Allschwil, Erwerb, Verkauf, Ueberbauung und Verwaltung von Liegenschaften (SHAB. Nr. 105 vom 7. Mai 1965, Seite 1444). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 15. November 1965 wurde das Aktienkapital von Franken 150 000 auf Fr. 290 000 erhöht durch Ausgabe von 140 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 290 000, eingeteilt in 290 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Präsident Walter Siegmann ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen. Präsident ist nun Paul Wohlschlegel. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Erich Wagner-Reiff, von und in Basel. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv je zu zweien.

13. April 1966. Souvenir- und Konfiserieartikel.
**R. Sperrlich**, in Muttenz, Handel mit Souvenir- und Konfiserieartikeln (SHAB. Nr. 204 vom 2. September 1965, Seite 2735). Diese Einzelfirma wird infolge Nichtaufnahme der Geschäftstätigkeit gelöscht.

13. April 1966. Zigarren, Kiosk.
**Frau Martin-Imber**, in Pratteln, Zigarrengeschäft und Kioskbetrieb (SHAB. Nr. 85 vom 12. April 1954, Seite 943). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

13. April 1966. Automobile.
**Blank A.-G., Automobile**, in Liestal, Betrieb von Autoreparaturwerkstätten, Handel mit Automobilen usw. (SHAB. Nr. 154 vom 7. Juli 1964, Seite 2088). Aus dem Verwaltungsrat ist Paul Strübin-Brodbeck ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Emil Blank-Weber ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates und führt Einzelunterschrift.

13. April 1966.
**Keramische Wand- und Bodenplatten A.G. in Liq.**, in Pratteln, Handel mit Wand- und Bodenplatten usw., (SHAB. Nr. 25 vom 3. Februar 1964, Seite 354). Die Firma wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

13. April 1966.
**Verzinkerei Pratteln A.G.**, in Pratteln, Betrieb einer Verzinkerei und Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen (SHAB. Nr. 83 vom 9. April 1965, Seite 1121). Aus dem Verwaltungsrat ist Conrad Imhof-Stadelmann ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Carl S. Regli ist als Präsident zurückgetreten, verbleibt aber weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien im Verwaltungsrat. Neu wurde als Präsident Max Brodbeck-Keller gewählt; er bleibt weiterhin Delegierter des Verwaltungsrates und zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien.

13. April 1966.
**Bürgschaftsgenossenschaft Baselland**, in Münchenstein (SHAB. Nr. 294 vom 17. Dezember 1964, Seite 3791). In der ordentlichen Generalversammlung vom 29. März 1965 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen erfahren dadurch keine Aenderung. Der Präsident Dr. Hugo Stöcklin wohnt nun in Bottmingen. Der Geschäftsführer Otto Müller heisst nun Otto Müller-Buss und wohnt in Reinach (Basel-Landschaft).

13. April 1966.
**Gemeinschaftsbäckerei A.G.**, in Sissach, Herstellung und Vertrieb von Brot- und Bäckereiprodukten aller Art sowie den An- und Verkauf von Waren für Bäckereibetriebe (SHAB. Nr. 144 vom 24. Juni 1965, Seite 1982). Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Ernst Murbach-Probst ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident Hans Schaub-Wirz ist nun Präsident und zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Neu wurde als Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien Fritz Bangerter-Seiler, von Wengi b/Büren (Bern), in Lausen, in den Verwaltungsrat gewählt.

15. April 1966. Malerarbeiten usw.
**Fritz Steiner-Ammer**, in Allschwil, Autotransporte, Verwertung von Autos, Alteisen und Metalle (SHAB. Nr. 154 vom 6. Juli 1965, Seite 2118). Neue Geschäftsnatur: Maler- und Tapezierergeschäft, Handel mit Tapeten, Erstellung und Handel von Schallisolationen.

15. April 1966. Musikinstrumente usw.
**Max Zigerli-Lanter**, in Pratteln, Handel mit Musikinstrumenten und Zubehör usw. (SHAB. Nr. 155 vom 7. Juli 1965, Seite 2130). Einzelprokura wurde erteilt an Rudolf Künzli, von Aadorf, in Allschwil.

15. April 1966. Bodenplatten usw.
**Dario & Antonio Del Medico**, in Reigoldswil. Dario Del Medico und Antonio Del Medico-Plüss, beide italienische Staatsangehörige, in Reigoldswil, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1966 begonnen hat. Fabrikation von Bodenplatten und Zementwaren. Hauptstrasse 8.

15. April 1966.
**Merkur-Garage A.G.**, in Allschwil, Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte mit Servicestation usw. (SHAB. Nr. 22 vom 28. Januar 1965, Seite 304). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 1. April 1966 wurde das Aktienkapital von Fr. 250 000 auf Fr. 350 000 erhöht durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Franken 350 000, eingeteilt in 350 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Prokura des Walter Bannwart ist erloschen.

15. April 1966.
**Wilhelm Brodbeck Aktiengesellschaft Portlandcementfabrik Liestal & Cementwarenfabrik Pratteln**, in Liestal, Fabrikation von hydraulischen Bindemitteln, im besonderen von Portlandcement und die Weiterverarbeitung dieser Fabrikate usw. (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1962, Seite 2018). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Edwin Schaufelberger, von Dürnten, in Pratteln.

15. April 1966.
**Milchgenossenschaft Reigoldswil**, in Reigoldswil (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1965, Seite 315). Aus der Verwaltung sind Werner Schär, Vizepräsident, Anton Fischer, Aktuar, und Hans Wagner, Kassier, ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. In die Verwaltung wurden gewählt: Hans Dietrich-Schad, Vizepräsident; Walter Plattner-Grünblatt, Aktuar, beide von und in Reigoldswil, und Heinz Vogt-Minder, von Reigoldswil, in Bubendorf, Kassier. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar und dem Kassier.

**Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa**

13. April 1966.
**Tricot Madeleine SA**, in Schaffhausen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 1. April 1966 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Textilien, insbesondere Trikotwaren sowie verwandten Produkten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt, rückwirkend ab 1. Januar 1966, das im Handelsregister nicht eingetragene Geschäft «Tricot Madeleine, C. Goldstaub», in Schaffhausen, mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1965 und Sacheinlagevertrag vom 1. April 1966, wonach die Aktiven Fr. 228 892.70 und die Passiven Fr. 177 342.50 betragen, zum Preise von Fr. 51 555.20. Davon werden Franken 48 000 auf das Aktienkapital angerechnet. Zwei Aktien sind bar liberiert worden. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Edwin Böhi, von Schönholzerswilen, in Frauenfeld. Geschäftslokal: Oberstadt 10.

18. April 1966.
**Landwirtschaftliche Genossenschaft und Bauernpartei Lohn**, in Lohn (SHAB. Nr. 130 vom 6. Juni 1962, Seite 1669). An Stelle des aus dem Vorstand ausgeschiedenen Ernst Ehrat, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde Walter Ehrat, von und in Lohn als Kassier/Geschäftsführer gewählt. Präsident und Aktuar zeichnen kollektiv; der Geschäftsführer einzeln.

**Appenzell A.-Rh. – Appenzell Rh. ext. – Appenzello est.**

21. März 1966.
**Kreditschutzverein Teufen und Umgebung**, in Teufen, Schutz der Mitglieder vor finanziellen Schädigungen durch leichtfertige Schuldenmacher usw. (SHAB. Nr. 121 vom 28. Mai 1947, Seite 1427). In der Hauptversammlung vom 8. März 1966 ist die Auflösung der Genossenschaft beschlossen worden. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

14. April 1966.
**Genossenschaft Ferienhaus Ettenberg**, in Grub (SHAB. Nr. 92 vom 23. April 1964, Seite 1271). Neuer Präsident mit Einzelunterschrift ist der bisherige Vizepräsident Ernst Maier-Mutschler, von und in Basel. Der bisherige Präsident, Wolfgang Schwemmer, ist nun Vizepräsident; seine Unterschrift ist erloschen.

14. April 1966.
**Landwirtschaftlicher Verein Grub App.**, in Grub, Genossenschaft (SHAB. Nr. 107 vom 12. Mai 1959, Seite 1344). Die Generalversammlung vom 19. Februar 1966 hat ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

14. April 1966. Mech. Näherei.
**Hans Thurnherr**, in Heiden. Inhaber dieser Firma ist Johann August gen. Hans Thurnherr, von Au, in Heiden. Mechanische Näherei, Blumenfeld 786. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57 Abs. 4 HRV).

14. April 1966.
**F. Fässler, Konfektion, Wäsche**, in Teufen. Inhaber dieser Firma ist Franz Fässler, von und in Teufen. Handel mit Konfektion und Wäsche. Unterrain.

14. April 1966. Gasthof, Metzgerei.
**Schirmer Emil**, in Trogen. Inhaber dieser Firma ist Emil Schirmer, von und in Trogen. Gasthaus und Metzgerei zum «Hirschen». Unterdorf. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57 Abs. 4 HRV).

14. April 1966. Restaurant.
**Schirmer Rudolf**, in Trogen. Inhaber dieser Firma ist Rudolf Schirmer, von und in Trogen. Restaurant zur «Rose» und Mineralwasserhandel. Hüttenschwende. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57 Abs. 4 HRV).

14. April 1966. Lebensmittel, Mercerie.
**E. Zuberbühler-Jäger**, in Urnäsch. Inhaber dieser Firma ist Ernst Zuberbühler-Jäger, von Gais, in Urnäsch. Lebensmittel- und Mercerie-Handlung. Zürchersmühle, Post Zürchersmühle.

14. April 1966.
**Frl. Heidi Lüthy & Frl. Renate Hemmerich, Töchterheim Ruten**, in Walzenhausen. Heidi Lüthy, von Muri (Aargau), und Renate Hemmerich, von Zürich, beide in Walzenhausen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Juni 1963 begonnen hat. Betrieb eines Wohn-, Ausbildungs- und Erziehungsheims. Ruten 145.

14. April 1966. Bauten.
**Oskar Ott**, in Walzenhausen. Inhaber dieser Firma ist Oskar Ott, von Schwyz, in Walzenhausen. Baugeschäft. Heldstadel 457.

## Andere gesetzliche Publikationen – Autres publications légales

### Vereinigte Wellpappenfabriken der Schweiz (V.W.S.), in Liq., Zürich

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 913, 742 und 745 OR.**

**Zweite Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 9. Februar 1966 hat die Auflösung dieser Genossenschaft beschlossen. Die von der Generalversammlung bestellte unterzeichnete Liquidatorin fordert hiermit allfällige Gläubiger auf, ihre Ansprüche bis spätestens 20. Mai 1966 bei der Liquidatorin anzumelden. (AA. 103²)

8001 Zürich, den 22. April 1966

**Die Liquidatorin**
Schweizerische Treuhandgesellschaft
Talstrasse 80, 8001 Zürich

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

# Marken — Marques — Marche

## Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 216193. Hinterlegungsdatum: 1. Februar 1966, 18 Uhr.
**Chemosynth S.A., Gordevio** (Tessin). – Fabrikation und Handel.

Chemisch-technische und pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 1 bis 5)

---

Nr. 216194. Hinterlegungsdatum: 2. Februar 1966, 19 Uhr.
**Geissmann-Papier AG, Villmergen** (Aargau); Postadresse: Dottikon (Aargau). – Fabrikation.

Kunststoffolien aller Art, kunststoffbeschichtete Papiere und aus diesen Materialien hergestellte Packungen und Verpackungsmaterialien, Beutel, Taschen, Bogen und Rollen, bedruckt und unbedruckt.
(Int. Kl. 16, 17, 20, 21, 22)

**Thermofoil**

---

Nr. 216195. Hinterlegungsdatum: 2. Februar 1966, 19 Uhr.
**Geissmann-Papier AG, Villmergen** (Aargau); Postadresse: Dottikon (Aargau). – Fabrikation.

Kunststoffolien aller Art, kunststoffbeschichtete Papiere und aus diesen Materialien hergestellte Packungen und Verpackungsmaterialien, Beutel, Taschen, Bogen und Rollen, bedruckt und unbedruckt.
(Int. Kl. 16, 17, 20, 21, 22)

**Thermoskin**

---

Nr. 216196. Hinterlegungsdatum: 7. Februar 1966, 17 Uhr.
**Bally Schuhfabriken AG, Schönenwerd** (Solothurn).
Fabrikation und Handel.

Schuhwaren. (Int. Kl. 25)

**BALLY Bottier**

---

Nr. 216197. Hinterlegungsdatum: 16. Februar 1966, 18 Uhr.
**Watex Watch Co. Limited (Watex Watch Co. AG) (Watex Watch Co. S.A.), Dornacherplatz 11, Solothurn.**
Fabrikation und Handel.

Uhren und Uhrenbestandteile. (Int. Kl. 14)

**FERUZA**

---

Nr. 216198. Hinterlegungsdatum: 16. Februar 1966, 17 Uhr.
**The J. B. Williams Company, Inc., 711 Fifth Avenue, New York** (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Kosmetika, Toiletten- und Rasierpräparate, Körperdeodorants. (Int. Kl. 3)

**FROST LIME**

---

N° 216199. Date de dépôt: 21 février 1966, 21 h.
**Novo Industri Aktieselskab, 115, Fuglebakkevej, Frederiksberg** (Danemark). – Fabrication et commerce.

Produits médicinaux et pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

**DONULAN**

---

Nr. 216200. Hinterlegungsdatum: 28. Februar 1966, 6 Uhr.
**Schweizer. Milch-Gesellschaft AG, Hochdorf** (Luzern).
Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 115968. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Februar 1966 an.

Kondensierte Milch, sterilisierte Milch, Trockenmilch, Kindermehl und andere Milchprodukte. (Int. Kl. 29, 30)

**LION**

---

Nr. 216201. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1966, 18 Uhr.
**CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel.** – Fabrikation und Handel.

Parfümerien, kosmetische Mittel, ätherische Oele, Seifen. (Int. Kl. 3)

**BINACORT**

---

Nr. 216202. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1966, 18 Uhr.
**CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel.** – Fabrikation und Handel.

Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

**ESB-3**

---

Nr. 216203. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1966, 18 Uhr.
**CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel.** – Fabrikation und Handel.

Farbstoffe, Farben, Lacke. (Int. Kl. 2)

**MICRONACRYL**

---

Nr. 216204. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1966, 18 Uhr.
**CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel.** – Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

**SISTOMETRAL**

---

Nr. 216205. Hinterlegungsdatum: 25. Februar 1966, 11 Uhr.
**Dr. E. Baeschlin AG, Bahnhofplatz 2, Winterthur 1.**
Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

**VESICALM**

---

Nr. 216206. Hinterlegungsdatum: 25. Februar 1966, 11 Uhr.
**Dr. E. Baeschlin AG, Bahnhofplatz 2, Winterthur 1.**
Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

**VESIPANTH**

---

Nr. 216207. Hinterlegungsdatum: 25. Februar 1966, 11 Uhr.
**Dr. E. Baeschlin AG, Bahnhofplatz 2, Winterthur 1.**
Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

**VESTIPAN**

---

Nr. 216208. Hinterlegungsdatum: 25. Februar 1966, 11 Uhr.
**Dr. E. Baeschlin AG, Bahnhofplatz 2, Winterthur 1.**
Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

**VESTRIPAN**

---

N° 216209. Date de dépôt: 28 février 1966, 22 h.
**Hammel S.A., Rolle** (Vaud). – Production et commerce.

Vins. (Cl. int. 33)

**LE BAUDRIER**

---

N° 216210. Date de dépôt: 28 février 1966, 22 h.
**Hammel S.A., Rolle** (Vaud). – Production et commerce.

Vins. (Cl. int. 33)

**LA PICHOLETTE**

N° 216211. Date de dépôt: 28 février 1966, 22 h.
**Hammel S.A., Rolle** (Vaud). – Production et commerce.

Vins. (Cl. int. 33)

# L'ETENDARD

N° 216212. Date de dépôt: 28 février 1966, 22 h.
**Hammel S.A., Rolle** (Vaud). – Production et commerce.

Vins. (Cl. int. 33)

# LA MAISONNETTE

N° 216213. Date de dépôt: 1er mars 1966, 21 h.
**Tavannes Machines Co. S.A., Tavannes** (Berne).
Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° 114839. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1er mars 1966.

Machines-outils; machines pour l'horlogerie; machines pour l'industrie textile; machines à écrire, à calculer, à copier, à tailler les crayons et accessoires; matériel pour écrire, dessiner et peindre; articles de papeterie; ustensiles de bureaux (à l'exception des meubles); tire-lignes; compas; punaises en acier; pinces à papier; rasoirs. (Cl. int. 7, 8, 9, 16)

# DIMA

N° 216214. Date de dépôt: 2 mars 1966, 18 h.
**Comptoir de la Parfumerie S.A., ancienne maison Tschanz**, 9, rue Boissonnas, **Genève** 24. – Fabrication et commerce.

Tous produits de parfumerie, de cosmétique et de pharmacie. (Cl. int. 3, 5)

# BRILLANT-CINEMA

N° 216215. Date de dépôt: 2 mars 1966, 21 h.
**Fritz Wolf**, 12a, rue Jaquet Droz, **La Chaux-de-Fonds**.
Fabrication et commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties, bracelets de montres, bijouterie. (Cl. int. 14)

# KAOLA

N° 216216. Date de dépôt: 2 mars 1966, 21 h.
**Fritz Wolf**, 12a, rue Jaquet Droz, **La Chaux-de-Fonds**.
Fabrication et commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties, bracelets de montres, bijouterie. (Cl. int. 14)

# FAIRWELL

N° 216217. Date de dépôt: 5 mars 1966, 5 h.
**Fabriques Movado**, 117–119, rue du Parc, **La Chaux-de-Fonds**.
Fabrication et commerce.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties, bijouterie. (Cl. int. 14)

# QUEENDIVER

N° 216218. Date de dépôt: 5 mars 1966, 5 h.
**Fabriques Movado**, 117–119, rue du Parc, **La Chaux-de-Fonds**.
Fabrication et commerce.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties, bijouterie. (Cl. int. 14)

# QUICKSET

N° 216219. Date de dépôt: 5 mars 1966, 5 h.
**Fabriques Movado**, 117–119, rue du Parc, **La Chaux-de-Fonds**.
Fabrication et commerce.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties, bijouterie. (Cl. int. 14)

# ROTOLIFT

Nr. 216220. Hinterlegungsdatum: 16. August 1965, 17 Uhr.
**Allis-Chalmers Manufacturing Company**, 1126 South 70th Street, West Allis (Wisconsin, USA). – Fabrikation und Handel.

Maschinen und Ausrüstungen zur Gewinnung von Metallen und Mineralien aus Erz und Gesteinen; Bergwerksmaschinen und Bergbauausrüstungen; Maschinen und Ausrüstungen zur Verwendung in Fabriken, Mühlen, Walzwerken, Erdölraffinerien und in Anlagen zur Verarbeitung von Materialien; Wasserkraftwerkeinrichtungen und -Maschinen; Stromerzeugungs-, Stromübertragungs- und Stromverteilungsausrüstungen und -Maschinen; landwirtschaftliche Gerätschaften, Ausrüstungen und Maschinen; Bau- und Erdbewegungsausrüstungen; Strassenbaumaschinen; Traktoren einschliesslich gewerblicher Traktoren; Ausrüstungen zur Handhabung von Materialien; Wasseraufbereitungseinrichtungen; Kraftmaschinen, Motoren und Einspritzmotoren, Kraftstoffeinspritzeinrichtungen für Motoren; Teilchenbeschleuniger; Turbinen; Generatoren; Kernkrafteinrichtungen und -Maschinen; Materialien und Ausrüstungen zum Kraftantrieb der See- und Ozeanschiffe; Schiffahrtseinrichtungen; elektrische Uebermittlungs- und Uebertragungsgeräte; elektrische Uebermittlungsanlagen; elektrische und elektronische Einrichtungen für Fabriken, Mühlen, Walzwerke, Erdölraffinerien und für Anlagen zur Verarbeitung von Materialien; Pumpen; Kernkraftgeräte; Einrichtungen und Geräte zur Verwendung in Schallversuchslaboratorien; Ventile; elektrochemische Zellen; Isolieröle; Fahrzeuge für die Materialhandhabung; Golfspielkarren; Personenförderanlagen; Nutzfahrzeuge; Schaumverhinderungsmittel; Chemikalien zur Wasseraufbereitung; Brennstoffzusätze. Seetangvertilgungsmittel. Betatron- (Röntgenstrahl-) einrichtungen und -geräte zu industriellen und ärztlichen Zwecken; Brenner; Kalziniermaschinen; Kühlanlagen; Ofenbetriebsanlagen; Heizgeräte; Oefen; Kehrichtverbrennungsanlagen; Trocknungs-, Voraufbereitungs- und Heizungseinrichtungen; Ersatzteile und Zubehör für alle vorangehenden Erzeugnisse. (Int. Kl. 1, 4 bis 12, 17, 28)

Nr. 216221. Hinterlegungsdatum: 18. Oktober 1965, 18 Uhr.
**Simplex Time Recorder Co.**, 26 South Lincoln Street, **Gardner** (Massachusetts, USA). – Fabrikation und Handel.

Zahltags- und Arbeitskosten-Zeitschreiber, elektrische Stempeluhren, elektrische Numerierstempel, Hauptuhren, Nebenuhren, elektrische Programmmaschinen für Uhrenanlagen zur Betätigung elektrischer Schaltungen nach vorbestimmtem Zeitplan; elektrische Trägerfrequenz-Sender und -Empfänger für Uhrenanlagen, Kontrollschreiber für Nachtwächter; Steuerungs- und Ueberwachungs-Einrichtungen für den Betrieb und die Ueberwachung von mechanischen, elektrischen und elektronischen Geräten; Zeitdaten-Eingeber zur Verwendung mit Tabulatoren und Datenverarbeitungsanlagen; Feueralarmanlagen und Feuermeldegeräte, sowie Einzelteile aller genannten Vorrichtungen. (Int. Kl. 9)

Nr. 216222. Hinterlegungsdatum: 12. November 1965, 20 Uhr.
**Stange Co.**, 342 North Western Avenue, **Chicago** (Illinois, USA).
Fabrikation und Handel.

Geprüfte Lebensmittelfarben, Antioxidierungsmittel für Nahrungsmittel, Lebensmittelaromen und Gewürze, einschliesslich Kräuter oder Würze oder Gewürz- oder Kräuterextrakte oder Mischungen davon, alles Produkte für die Nahrungsmittelaufbereitungsindustrie. (Int. Kl. 1, 2, 3, 30)

Nr. 216223. Hinterlegungsdatum: 17. Dezember 1965, 22 Uhr.
**Viktor Bohren**, Schanzeneggstrasse 7, **Zürich**. – Fabrikation und Handel.

Bauteile aus Metallen, Glas und Kunststoffen wie Konstruktionen, Fenster, Türen, Beschläge und deren Bestand- und Zubehörteile. (Int. Kl. 6, 19)

N° 216224. Date de dépôt: 28 décembre 1965, 18 h.
**DE-STA-CO Corporation**, 350 Midland Avenue, **Detroit** (Michigan, USA).
Fabrication et commerce.

Machines-outils, machines de serrage, outils à main, outils destinés à être utilisés sur des établis comprenant des presses à genouillères et des pinces à genouillères, ainsi que des pièces et des armatures pour de tels articles

et pour d'autres machines et machines-outils en particulier des soupapes, des clapets, des enveloppes, des parties fixes de machines, des calibres, des organes d'espacement, des clinquants. (Cl. int. 7, 8, 9)

**Nr. 216225.** Hinterlegungsdatum: 14. Februar 1966, 7 Uhr.
**Kessenich & Cie**, Rüdengasse 3, **Basel**. – Fabrikation und Handel.

Juwelen, Gold- und Silberwaren. (Int. Kl. 14)

**Nr. 216226.** Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1966, 19 Uhr.
**Sedila AG**, Tägermoosstrasse 3, **Kreuzlingen** (Thurgau).
Fabrikation und Handel.

Sitzmöbel aller Art. (Int. Kl. 20)

**Nr. 216227.** Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1966, 19 Uhr.
**Sedila AG**, Tägermoosstrasse 3, **Kreuzlingen** (Thurgau).
Fabrikation und Handel.

Sitzmöbel aller Art. (Int. Kl. 20)

### Adressänderung – Changement d'adresse

Marken Nrn 192009, 192959, 193063, 193372, 193373, 194022, 194424, 196248, 196249, 197879, 197880, 198041, 198163, 198164, 198166, 198167, 198503–198505, 198507–198509, 198511–198513, 198917–198922, 199004–199006, 199108–199113, 199333, 199334, 199480–199482, 199772–199774, 201785, 201786, 201788–201792, 201794, 202148, 203321, 203322, 203495, 205077, 205078, 206194–206196, 206685–206688, 206905, 207832, 208144, 208151, 208152, 208220, 208317, 209116–209120, 209354, 209596, 209612, 209995, 210539, 210833, 211382, 211516, 212406, 212461, 212553, 212562, 213290, 213345–213369. – Dow Chemical International AG, Zürich. – Die neue Adresse der Hinterlegerin lautet: Alfred Escher-Strasse 39, Zürich. – Eingetragen den 24. März 1966.

### Changement d'adresse – Adressänderung

Marques Nos 202522–202526, 202528–202532, 202602, 202603, 202921, 204267–204271, 205370, 206772. – Dow Chemical International AG, Zurich. – La nouvelle adresse de la déposante est: Alfred Escher-Strasse 39, Zurich. Enregistré le 24 mars 1966.

### Transmissions – Uebertragungen

Marque N° 122212 (BETINA). – Chatelain et Cie, fabrique d'horlogerie Bétina, Tramelan-dessus. – Transmission à **A. Houriet-Nicolet & Cie, fabrique des montres Bétina**, 116, Grand'Rue, **Tramelan** (Berne). – Enregistré le 29 mars 1966.

Marques Nos 126410 (APOLLO), 142083 (MAN-TEN), 142087 (TRI-TEN), 152090 (COR-TEN), 155590 (T 1), 160107 (LORIG-ALIGNER), 164599 (TENELON), 184035 (TARSET), 188068 (EX-TEN). – United States Steel Corporation (New Jersey Corporation), Pittsburgh (Pennsylvanie, USA). – Transmission à **United States Steel Corporation** (Delaware Corporation), 525 William Penn Place, **Pittsburgh** (Pennsylvanie, USA). Enregistré le 29 mars 1966.

Marke Nr. 127772 (DIMA, fig.). – Jules Dintheer, St. Gallen. – Uebertragung an **Alfred Lienhard, Erlen** (Thurgau). – Eingetragen den 29. März 1966.

Marque N° 139787 (USS). – United States Steel Corporation (New Hersey Corporation), New York (New York, USA). – Transmission à **United States Steel Corporation** (Delaware Corporation), 525 William Penn Place, **Pittsburgh** (Pennsylvanie, USA). – Enregistré le 29 mars 1966.

Marque N° 199797 (LZ, fig.). – Constant Rossé, Fahy (Berne). – Transmission à **Lucien Zbinden, Plaqué or G**, Gibraltar 6, **La Chaux-de-Fonds**. Enregistré le 29 mars 1966.

Marke Nr. 202411 (FERROSTAN). – United States Steel Corporation (New Jersey Corporation), Pittsburgh (Pennsylvanien, USA). – Uebertragung an **United States Steel Corporation** (Delaware Corporation), 525 William Penn Place, **Pittsburgh** (Pennsylvanien, USA). – Eingetragen den 29. März 1966.

Marke Nr. 204287 (DESIR). – Strumpffabrik Flexy AG, St. Gallen. – Uebertragung an **Egli & Co. Korsetfabrik AG Brüttisellen-Wangen**, in **Brüttisellen-Wangen** (Zürich). – Eingetragen den 29. März 1966.

Marke Nr. 204637 (LIBERCIDIN). – Lovida S.A., Chur. – Uebertragung an **Uni-Chemie AG**, Hardturmstrasse 169–173, **Zürich 5**. – Eingetragen den 29. März 1966.

Marke Nr. 209964 (ALFO). – Dube-Electric S.A., Baden (Aargau). – Uebertragung an **Alfo Marketing Gesellschaft mit beschränkter Haftung**, Hasengartenstrasse 15, **Wiesbaden** (Deutschland). – Eingetragen den 29. März 1966.

## Wechsel- und Investitionsbank, Zürich

**Bilanz per 31. Dezember 1965** (vor Gewinnverteilung)

| Aktiven | Fr. | Passiven | Fr. |
|---|---|---|---|
| Kassa (Giro) und Posteheckguthaben | 788 003.26 | Bankenkreditoren auf Sicht | 436 654.95 |
| Bankguthaben auf Sicht | 7 359 025.59 | Banken-Kreditoren auf Zeit | 1 079 062.50 |
| Kontokorrent-Vorschüsse an Kunden ohne Deckung | 851 388.20 | Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht | 7 094 028.45 |
| Kontokorrent-Vorschüsse an Kunden mit Deckung | 609 883.10 | Kreditoren auf Zeit | 10 969 737.70 |
| *davon hypothek. ges. Fr. 217 351.—* | | Sonstige Aktiven | 533 722.90 |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung | 6 741 767.06 | Kapital | 4 400 000.— |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung | 7 656 933.20 | Gesetzliche Reserve | 282 500 — |
| *davon hypothek. ges. Fr. 2 824 889.25* | | Gewinnvortrag | 77 589.31 |
| Wertschriften und dauernde Beteiligungen | 387 910.70 | | |
| Sonstige Aktiven | 478 348.70 | Akkreditiv-Verpflichtungen Fr. 183 636.25 | |
| | 24 873 295.81 | | 24 873 295.81 |

**Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1965**

| Aufwand | | Fr. | Ertrag | Fr. |
|---|---|---|---|---|
| Passivzinsen | | 342 195.85 | Saldovortrag | 71 957.04 |
| Passivkommissionen | | 91 906.— | Aktivzinsen | 1 093 158.85 |
| Bankbehörden und Personal | | 220 362.05 | Aktivkommissionen | 109 449.13 |
| Beiträge an Wohlfahrtseinrichtungen für das Personal | | 8 465.25 | Ertrag Portefeuille/Devisen | 24 462.32 |
| Gesehäfts- und Bürokosten | | 119 231.20 | Ertrag Wertschriften | 7 738.35 |
| Steuern und Abgaben | | 7 586.50 | Diverse Erträge | 6 802.47 |
| Verluste und Absehreibungen | | 446 232.— | | |
| Gewinn: Vortrag vom Vorjahr | Fr. 71 957.04 | | | |
| Gewinn pro 1965 | Fr. 5 632.27 | 77 589.31 | | |
| | | 1 313 568.16 | | 1 313 568.16 |

**Zusammenstellung der Wertschriften per 31. Dezember 1965**

| | Fr. |
|---|---|
| **Schweizerische Obligationen** | |
| Banken | Fr. 9 000.— |
| **Schweizerische Aktien und Anteilscheine** | |
| Finanzgesellschaften | Fr. 277 396.70 |
| **Ausländische Obligationen** | |
| Oeffentlich-rechtliche Körperschaften | Fr. 48 555.— |
| Diverse | Fr. 30 134.— |
| **Ausländische Aktien** | Fr. 3 525.— |
| **Anteilscheine von Investment Fonds** | Fr. 19 300.— |
| | Fr. 387 910.70 |

## Schweizerische Kreditanstalt, Zürich

**Quartalsbilanz vom 31. März 1966**

| Aktiven | Fr. |
|---|---|
| Kasse, Giro- und Postcheckguthaben | 972 280 583.80 |
| Coupons | 13 060 640.55 |
| Bankendebitoren auf Sicht | 939 253 549.76 |
| Bankendebitoren auf Zeit | 2 124 393 538.79 |
| Wechsel | 1 127 906 905.78 |
| Reports | 1 194 400.70 |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung | 587 906 599.09 |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung | 2 243 904 861.38 |
| *davon gegen hypothek. Deckung Fr. 834 064 475.03* | |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung | 241 217 515.54 |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung | 928 723 162.27 |
| *davon gegen hypothek. Deckung Fr. 661 973 103.65* | |
| Kontokorrent-Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften | 83 540 414.01 |
| Hypothekaranlagen | 100 938 639.65 |
| Wertschriften und dauernde Beteiligungen | 427 888 560.25 |
| Syndikatsbeteiligungen | 598 211.80 |
| Bankgebäude | 11 500 000.— |
| Sonstige Aktiven | 142 688 780.39 |
| | 9 946 996 363.76 |

| Passiven | Fr. |
|---|---|
| Bankenkreditoren auf Sicht | 791 072 018.07 |
| Bankenkreditoren auf Zeit | 417 285 787.66 |
| Verpflichtungen aus Reportgeschäften | 718 861.— |
| Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht | 2 895 110 852.95 |
| Kreditoren auf Zeit | 3 208 334 671.83 |
| *davon mehr als 1 Jahr fest Fr. 99 353 587.50* | |
| Depositen- und Anlagehefte | 869 012 683.05 |
| Kassenobligationen | 857 634 700.— |
| Wandelanleihe 1963 | 180 000 000.— |
| Checks und kurzfällige Dispositionen | 15 039 442.94 |
| Tratten und Akzepte | 16 292 413.33 |
| Sonstige Passiven | 144 868 215.90 |
| Eigene Gelder: | |
| Aktienkapital | 260 000 000.— |
| Reservefonds | 52 000 000.— |
| Ausserordentlicher Reservefonds | 233 000 000.— |
| Gewinnvortrag vom Vorjahre | 6 626 717.03 |
| Kautionen: Fr. 410 397 720.42 | |
| | 9 946 996 363.76 |

## Nordfinanz-Bank Zürich

**Bilanz per 31. Dezember 1965** (nach Gewinnverteilung)

| Aktiven | Fr. |
|---|---|
| Kasse, Giro- und Postcheckguthaben | 1 348 751.55 |
| Bankendebitoren auf Sicht | 3 473 468.84 |
| Bankendebitoren auf Zeit | 2 741 188 07 |
| Wechsel | 819 403.95 |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung | 163 337.67 |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung | 4 301 370.96 |
| *wovon gegen hypothek. Deckung Fr. 14 082.—* | |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung | 920 377.50 |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung | 116 476 813.65 |
| *wovon gegen hypothek. Deckung Fr. 677 815.—* | |
| Wertschriften und dauernde Beteiligungen | 431 703.05 |
| Sonstige Aktiven | 111 997.70 |
| Kautionen: Fr. 9 502 892.40 | |
| | 130 788 412.94 |

| Passiven | Fr. |
|---|---|
| Bankenkreditoren auf Sicht | 1 152 919.48 |
| Bankenkreditoren auf Zeit | 95 978 258.43 |
| Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht | 7 452 354.33 |
| Kreditoren auf Zeit | 12 183 139.23 |
| *wovon mehr als 1 Jahr fest Fr. 454 000.—* | |
| Depositenkonten | 105 278.23 |
| Sonstige Passiven | 847 590.36 |
| Aktienkapital | 10 000 000.— |
| Gesetzliche Reserven | 2 000 000.— |
| Spezialreserven | 800 000.— |
| Gewinnvortrag auf neue Rechnung | 268 872.88 |
| Kautionen: Fr. 9 502 892.40 | |
| | 130 788 412.94 |

**Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1965**

| Aufwand | | Fr. |
|---|---|---|
| Passivzinsen | | 725 889.30 |
| Kommissionen | | 7 391.80 |
| Bankbehörden und Personal | | 366 596.80 |
| Geschäfts- und Bürokosten | | 251 318.57 |
| Steuern und Abgaben | | 274 169.20 |
| Rückstellungen | | 450 000.— |
| Aktivsaldo: | | |
| Vortrag von 1964 | Fr. 239 264.90 | |
| Reingewinn pro 1965 | Fr. 629 607.98 | 868 872.88 |
| | | 2 944 238.55 |

| Ertrag | Fr. |
|---|---|
| Saldovortrag vom Vorjahr | 239 264.90 |
| Aktivzinsen | 1 657 642.57 |
| Kommissionen | 949 989.82 |
| Ertrag des Wechselportefeuilles | 65 265.89 |
| Ertrag der Wertschriften | 26 490.91 |
| Verschiedenes | 5 584.46 |
| | 2 944 238.55 |

**Verwendung des Reingewinnes**

| | Fr. |
|---|---|
| Zuweisung an die Spezialreserve | 600 000.— |
| Vortrag auf neue Rechnung | 268 872.88 |
| | 868 872.88 |

**Wertschriften und dauernde Beteiligungen** (per 31. Dezember 1965)

| | | Fr. |
|---|---|---|
| a) Schweizerische Obligationen: | | |
| Bund | | 111 630.— |
| b) Inländische Pfandbriefe | | 82 425.— |
| c) Schweizerische Aktien: | | |
| Industrielle Unternehmen | Fr. 120 274.05 | |
| Andere Aktien | Fr. 58 210.30 | 178 484.35 |
| d) Ausländische Obligationen: | | |
| Oeffentlich-rechtliche Körperschaften | Fr. 18 927.— | |
| Andere Obligationen | Fr. 8 490.— | 27 417.— |
| e) Ausländische Aktien | | 31 746.70 |
| | | 431 703.05 |

## Neue Bank, Zürich

**Quartalsbilanz per 31. März 1966**

| Aktiven | | Fr. |
|---|---|---|
| Kassa, Giro- und Postcheckguthaben | | 4 314 855.95 |
| Coupons | | 6 698.25 |
| Bankendebitoren auf Sicht | | 7 291 015.83 |
| Bankendebitoren auf Zeit | | 15 862 596.74 |
| Wechsel | | 5 449 439.85 |
| Reports | | 1 039 072.50 |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung | | 7 358 469.73 |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung | | 34 857 555.28 |
| *wovon mit hypothek. Deckung Fr. 4 714 088.70* | | |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung | | 2 673 900.01 |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung | | 14 800 732.65 |
| *wovon mit hypothek. Deckung Fr. 3 383 608.70* | | |
| Wertschriften und dauernde Beteiligungen | | 11 524 633.35 |
| Sonstige Aktiven | | 572 366.45 |
| Garantien und Bürgschaften: | Fr. 5 829 949.95 | |
| Eigene Indossamentsverpflichtungen | Fr. 286 770.— | |
| | | 105 751 336.59 |

| Passiven | | Fr. |
|---|---|---|
| Bankenkreditoren auf Sicht | | 773 433.27 |
| Bankenkreditoren auf Zeit | | 34 529 244.85 |
| Verpflichtungen aus Reportgeschäften | | 836 019.10 |
| Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht | | 23 661 302.22 |
| Kreditoren auf Zeit | | 15 100 299.40 |
| Depositenhefte | | 4 026 656.87 |
| Kassaobligationen | | 194 000.— |
| Checks und kurzfristige Dispositionen | | 7 550.70 |
| Sonstige Passiven | | 3 597 771.40 |
| Kapital | | 20 000 000.— |
| Gesetzliche Reserve | | 2 500 000.— |
| Gewinnvortrag | | 525 058.78 |
| Garantien und Bürgschaften: | Fr. 5 829 949.95 | |
| Eigene Indossamentsverpflichtungen: | Fr. 286 770.— | |
| | | 105 751 336.59 |

## Cornèr Banca S.A., Lugano

**Bilancio al 31 marzo 1966**

**Attivo**

| | Fr. |
|---|---|
| Cassa, averi in conto giro e in conto chèques postali | 14 926 049.12 |
| Cedole | 2 922.85 |
| Crediti a vista presso banche | 37 833 964.57 |
| Crediti a termine presso banche | 8 806 532.07 |
| Effetti cambiari | 1 419 001.82 |
| Riporti | 3 491 634.63 |
| Conti correnti debitori senza copertura | 7 360 419.52 |
| Conti correnti debitori con copertura | 31 075 708.23 |
| *di cui con garanzia ipotecaria Fr. 1 566 567.29* | |
| Anticipazioni e prestiti fissi con copertura | 2 318 159.38 |
| *di cui con garanzia ipotecaria Fr. 1 913 171.78* | |
| Anticipazioni in conto corrente e prestiti a enti di diritto pubblico | 1 459 556.70 |
| Investimenti ipotecari | 187 500.— |
| Titoli di proprietà | 17 076 799.50 |
| Mobilio, macchine e installazioni | 1.— |
| Altri immobili | 2 277 326.05 |
| Altre poste dell'attivo | 437 324.39 |
| Debitori per garanzia prestate: Fr. 4 390 110.35 | |
| | 128 672 899.83 |

**Passivo**

| | Fr. |
|---|---|
| Debiti a vista presso banche | 1 553 913.64 |
| Debiti a termine presso banche | 1 332 694.20 |
| Impegni risultanti da operazioni di riporto | 3 493 008.68 |
| Conti chèques e conti creditori a vista | 59 872 560.72 |
| Conti creditori a termine | 20 186 896.99 |
| Libretti di deposito | 26 309 756.27 |
| Obbligazioni di cassa | 2 514 000.— |
| Chèques e disposizioni a breve scadenza | —.— |
| Altre poste del passivo | 2 760 069.33 |
| Capitale sociale | 7 500 000.— |
| Fondo riserva legale | 1 650 000.— |
| Fondo riserva speciale | 1 500 000.— |
| Garanzie prestate: Fr. 4 390 110.35 | |
| Impegni per effetti riscontati: nessuno | |
| | 128 672 899.83 |

# Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Bundesratsbeschluss

**betreffend die Verwertung von überschüssigen Ostschweizer Weinen**

(Vom 19. April 1966)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf die Artikel 23, 25 und 117 des Landwirtschaftsgesetzes vom 3. Oktober 1951 sowie Artikel 24 des Weinstatuts vom 18. Dezember 1953, beschliesst:

**Art. 1. Verwertung der Ueberschüsse.** Um einen Teil der Ueberschüsse an Ostschweizer Weinen des Jahrgangs 1965 zu verwerten, wird den Weinhändlern, die Weinmost von europäischen Weiss- und Rotweinsorten (in der Folge «Weine» genannt) gekauft haben, ein Beitrag gemäss den Bedingungen dieses Beschlusses ausgerichtet. Die Weine müssen den Bestimmungen von Artikel 337, Absatz 2, Buchstaben b und d der Verordnung vom 26. Mai 1936 über den Verkehr mit Lebensmitteln und Gebrauchsgegenständen (Lebensmittelverordnung) entsprechen. Demgemäss sind Direktträgerweine und Weine, die in irgendeinem Verhältnis Direktträger- oder Fremdweine enthalten, von der Verwertungsaktion ausgeschlossen.

Die Bestimmungen von Artikel 29 des Weinstatuts bleiben vorbehalten.

**Art. 2. Mengen.** Zur Aktion werden nur vom Besitzer angemeldete, überschüssige, gesunde und marktfähige Weine europäischer Rebsorten bis höchstens 10 000 Hektoliter aus der Ostschweiz zugelassen, davon höchstens 1000 Hektoliter Weisswein.

Wenn der Besitzer die angemeldeten Weine ganz oder teilweise zugekauft hat (Zweithandkäufe), so muss er die Namen und Adressen der Lieferanten, das Ankaufsdatum sowie die für die Weine bezahlten Preise angeben.

Das Bureau für Weinwirtschaft der Abteilung für Landwirtschaft in Lausanne nimmt bis 30. April 1966 die Anmeldungen entgegen. Wenn die Verhältnisse es erfordern, kann das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement diese Frist verlängern.

**Art. 3. Beitrag.** Der Beitrag je Liter Rotwein beträgt 70 Rappen und für Weisswein 40 Rappen, die gemäss Artikel 338, Klasse IV, der Lebensmittelverordnung verwendet werden. Der Beitrag geht zulasten des Rebbaufonds.

Für rote Weine, die gemäss Artikel 337, Absatz 4 der Lebensmittelverordnung verwendet werden, wird kein Beitrag ausgerichtet.

**Art. 4. Verwendung der Weine.** Die Weissweine müssen zum Röten gemäss Artikel 338, Klasse IV der Lebensmittelverordnung verwendet werden.

Die Rotweine müssen verwendet werden:

a) gemäss Artikel 338, Klasse IV der Lebensmittelverordnung oder
b) als «Schweizer Rotwein» oder «Landwein» gemäss Artikel 337, Absatz 4 der Lebensmittelverordnung.

Die Verschnitte gemäss Lebensmittelverordnung (Art. 338, Klasse IV) haben unter der Kontrolle der zuständigen Stellen (Kantonschemiker) zu erfolgen.

Weine, die gemäss Artikel 338, Klasse IV der Lebensmittelverordnung mit ausländischem Rotwein verschnitten worden sind, sowie die als «Schweizer Rotwein» oder «Landwein» verwendeten Weine (Art. 337, Absatz 4) dürfen nicht zur Kellerbehandlung im Sinne von Artikel 343 der Lebensmittelverordnung verwendet werden.

**Art. 5. Zusätzliche Kontingente.** Um die Einfuhr in den Dienst der Verwertung dieser Weine zu stellen und um ihre technische Verwertung zu erleichtern, erteilt die Sektion für Ein- und Ausfuhr den Weinhändler-Importeuren folgende zusätzliche Importkontingente für Rotwein:

2 Hektoliter je Hektoliter Weisswein oder Rotwein, die gemäss Artikel 338, Klasse IV der Lebensmittelverordnung verwendet werden;
1 Hektoliter je Hektoliter Rotwein, der gemäss Artikel 337, Absatz 4 der Lebensmittelverordnung als «Schweizer Rotwein» oder «Landwein» verwendet wird.

**Art. 6. Auszahlung des Beitrages.** Das Bureau für Weinwirtschaft in Lausanne überweist dem Berechtigten auf Grund der von diesem vorgelegten Abrechnung den ihm zukommenden Beitrag bis spätestens 30. Juni 1966. Der Abrechnung sind die Originalfakturen, welche detaillierte Angaben über Menge, Preis und Sorte enthalten und quittiert sein müssen, sowie die offiziellen Rapporte über die Weinlesekontrolle beizulegen.

**Art. 7. Kontrollen.** Die Abteilung für Landwirtschaft hat jederzeit das Recht, bei den an der Aktion Beteiligten Kontrollen durchzuführen.

Die Weine müssen als solche in der Buch- und Kellerkontrolle aufgeführt werden. Die Eidgenössische Weinhandelskommission wird von der Abteilung für Landwirtschaft über die angemeldeten Weine und deren Verwendung benachrichtigt.

**Art. 8. Rückerstattung.** Zu Unrecht bezogene Beiträge müssen zurückerstattet werden. Zu Unrecht erhaltene Zusatzkontingente werden vom Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement bei späteren regulären Zuteilungen abgezogen. Artikel 9 bleibt vorbehalten.

**Art. 9. Strafbestimmungen.** Widerhandlungen gegen die Bestimmungen dieses Beschlusses werden gemäss den gesetzlichen Vorschriften geahndet.

**Art. 10. Beschwerden.** Für das Beschwerdeverfahren gelten die Artikel 107 bis 110 des Landwirtschaftsgesetzes.

**Art. 11. Inkrafttreten.** Dieser Beschluss tritt am 25. April 1966 in Kraft. Mit dem Vollzug werden die Abteilung für Landwirtschaft und die Sektion für Ein- und Ausfuhr der Handelsabteilung beauftragt.

---

## Republik Dahomey

Die zwischen dem in Cotonou akkreditierten schweizerischen Botschafter und der Regierung der Republik Dahomey seit einiger Zeit aufgenommenen Besprechungen führten am 20. April 1966 zur Unterzeichnung eines Abkommens über den Handelsverkehr, den Investitionsschutz und die technische Zusammenarbeit zwischen den beiden Ländern.

Das rückwirkend ab 1. Januar 1966 in Kraft gesetzte Abkommen, welches bis zum 31. Dezember 1967 gültig ist und stillschweigend erneuert werden kann, gestattet die Beibehaltung und, soweit möglich, die Ausdehnung der Wirtschaftsbeziehungen und der technischen Zusammenarbeit zwischen den beiden Ländern. 97. 27. 4. 66

## République du Dahomey

Des pourparlers entamés depuis un certain temps entre l'Ambassadeur de Suisse accrédité à Cotonou et le Gouvernement de la République du Dahomey ont abouti à la signature, le 20 avril 1966, d'un accord de commerce, de protection des investissements et de coopération technique entre les deux pays.

Etendant ses effets rétroactivement au 1er janvier 1966, le nouvel accord, valable jusqu'au 31 décembre 1967, et renouvelable par tacite reconduction, permettra le maintien et si possible le développement des relations économiques et de la coopération technique entre les deux pays. 97. 27. 4. 66

---

**Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.**

**Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.**

---

## Getaz, Romang, Ecoffey S.A., Lausanne

Le dividende de l'exercice 1965 est payable dès le 25 avril 1966 contre remise du coupon N° 5, par Fr. 12.—
sous déduction du droit de timbre fédéral de 3% sur les coupons
et de l'impôt anticipé de 27% Fr. 3.60
net Fr. 8.40

**Domiciles de paiement:**

Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne et Vevey
Union de Banques Suisses, Lausanne, Vevey et Viège
Société de Banque Suisse, Lausanne, Vevey, Sion, Sierre et Genève
Crédit Suisse, Lausanne, Vevey, Martigny, Sion, Brigue et Genève
Banque Populaire Suisse, Montreux, Sion et Genève
Caisse d'Epargne et de Crédit, Vevey
Union Vaudoise du Crédit, Vevey
Banque Cantonale du Valais, Sion
et aux caisses de la société, à Lausanne et Vevey.

# MONTEFORNO

Acciaierie e Laminatoi S.A.

# GIORNICO

AVVISO DI CONVOCAZIONE

I Signori azionisti della Monteforno, Acciaierie e Laminatoi S.A. sono convocati in

## assemblea generale ordinaria

per il giorno di **lunedì 9 maggio 1966, alle ore 14, a Giornico (Sala del Consiglio Comunale nel Palazzo municipale)** con il seguente

**Ordine del giorno:**

1° Relazione sulla gestione e presentazione dei conti annuali per l'esercizio 1965.
2° Rapporto dell'ufficio di revisione.
3° Approvazione del bilancio e del conto profitti e perdite al 31 dicembre 1965.
4° Delibera sull'impiego dell'utile netto.
5° Scarico all'amministrazione.
6° Nomine statutarie.

Il bilancio e il conto profitti e perdite al 31 dicembre 1965, il rapporto dell'ufficio di revisione, come pure la relazione sulla gestione e le proposte sull'impiego degli utili possono essere esaminati dagli azionisti, a contare dal 27 aprile 1966, presso il segretariato della società a Bodio.

I biglietti di ammissione all'assemblea possono essere ritirati dal 27 aprile al 6 maggio 1966, dietro giustificazione bancaria del deposito delle azioni, presso il segretariato della società a Bodio oppure presso le banche Unione di Banche Svizzere, Banca Popolare Svizzera, Credito Svizzero e Società di Banca Svizzera.

**Giornico**, il 18 aprile 1966

**Per il consiglio di amministrazione**
Il presidente:
**Aldo Alliata Nobili**

# Società Elettrica Sopracenerina S.A., Locarno

## Pagamento di dividendo

L'assemblea generale degli azionisti della nostra società del 26 aprile 1966, ha deciso di distribuire per l'esercizio 1965 un dividendo di fr. 17.50 per azione, pagabile dal 27 aprile 1966 contro consegna della cedola N° 10 sotto deduzione del bollo federale sulle cedole del 3% e dell'imposta preventiva del 27% in

**fr. 12.25 netti**

presso l'Unione di Banche Svizzere, Locarno, la sede centrale in Zurigo e le altre succursali.

**Locarno**, 26 aprile 1966 **La direzione**


**INKASSO**
in der ganzen Schweiz
**Inkassobüro Confidentia GmbH**
Bürgerhaus, Bern, Tel. (031) 22 19 05

2,5 km vom Zentrum Basels

**Industrie- oder Gewerbeliegenschaft**

zu verkaufen. Zirka 650–850 m² Nutzfläche und grosse 5-Zimmer-Wohnung. Alle Anschlüsse vorhanden. Verhandlungsbasis Fr. 450 000.—.

Offerten unter Chiffre I 82609 Q an Publicitas AG., 4001 Basel.

In BIEL zu vermieten

**Lagerräume**

von 500–1000 m² oder mehr mit Ausladerampe, guter Zufahrt und Geleiseanschluss SBB.

Auskünfte durch das
**Treuhandbüro W. Bieri-Leu, Biel. Telefon 032 / 22 057.**

Kaufmann, auf dem Gebiet der

**Organisation**

in einem Industriekonzern tätig, sucht neuen verantwortungsvollen Wirkungskreis, wo er seine Selbständigkeit, besonders in Richtung lochkartenmässiger Verarbeitung, voll auswirken kann. Im Personalwesen, Lohnrechnung und Sozialversicherung bestens vertraut.

Anfragen unter Chiffre OFA 49 W an Orell Füssli-Annoncen AG., 8022 Zürich.

**VINORA FOLIEN**
Beutel
Säcke
Tragtaschen
Minigrip
Haushalt-Folien
Schrumpf-Folien
Folien für Verpackungsautomaten
**VINORA AG**
Folienwerk 8640 Rapperswil
Telefon 055/2 27 51 Telex 55577

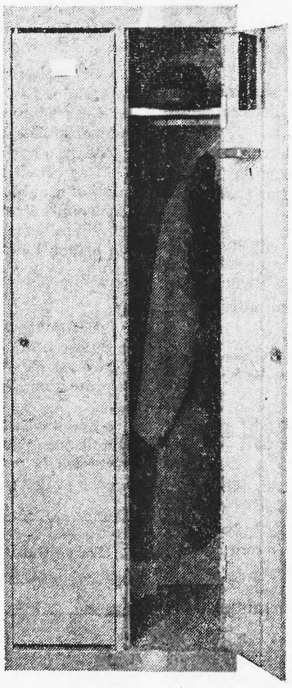
**Fakturierautomat**
(elektronisch)
zu verkaufen. Günstiger Preis.

Anfragen unter Chiffre 49491-42 an Publicitas AG, 8021 Zürich.

**Marktkonform werben**
mit zügigen Drucksachen!
Auch bei kurzfristigem Auftrag termingemässe und exakte Lieferung bei
JURIS Druck & Verlag
Basteiplatz 5, 8001 Zürich
Telephon (051) 27 77 27

FISCHER & CO.
5734 REINACH

**Endlich Ordnung!**
dank
**Elfrima-Stahlkleiderschränken**
kurze Lieferfristen



2teilig 176x62,7x50 cm Fr. 225.-
Auch 3- und 4-teilig am Lager

beliebt und begehrt dank SICHERHEITS-SCHLOSS mit Spiegel, Seifenschale, Handtuchhaken, Schirmhalter und Tropfschale usw.

ROBERT **GUBLER AG** BÜROMASCHINEN
**Stauffacherstr. 104, 8004 Zürich**
**Telefon 051/25 03 50**

Zu kaufen gesucht
**Occ.-Fakturiermaschine**
nur in gutem Zustand und mit Zusicherung des Service. 2 vertikale Zählwerke.

Offerten, möglichst mit Abbildung oder Prospekt unter Chiffre 49583-42 an Publicitas, 8021 Zürich.

*Inserate*
im Schweizerischen
Handelsamtsblatt
haben stets Erfolg!

Günstig zu verkaufen wegen Umstellung
**Synchro-Fakturieranlage**
aus Supermetal-Fakturiermaschine FMR II/3. Speicherschrank für Konstanten und Begriffe. Kartenlocher Typ «Peler».
Bis Februar 1966 in Betrieb, regelmässige Wartung.

Anfragen an:
HEINRICH WAGNER & Co.
Werdhölzlistrasse 79
8048 Zürich
Tel. (051) 52 44 14

Bedeutende internationale Speditionsfirma offeriert in Basel

**grösseren Lagerraum**

in Massivbau zu günstigen Konditionen, Lagerarbeiten durch zuverlässiges, eigenes Personal.

Anfragen unter Chiffre U 82641 Q an die Publicitas AG, 4001 Basel.

**MOORE-McCORMACK** *Lines*
EXPRESS-FRACHTDIENST
nach
NEW YORK PHILADELPHIA
BALTIMORE und NORFOLK
mit
MODERNSTEN SCHNELLDAMPFERN
ROTTERDAM-NEW YORK in 7 Tagen

| | ab Rotterdam | ab Basel |
|---|---|---|
| s/s MORMACRIGEL | 29. 4. | 27. 4. |
| s/s MORMACARGO | 10. 5. | 6. 5. |
| s/s MORMACDRACO | 17. 5. | 13. 5. |
| s/s MORMACVEGA | 24. 5. | 20. 5. |

Auskünfte, Buchungen, Konnossemente durch die
GENERALAGENTEN FÜR DIE SCHWEIZ
FERT & CIE
Genf
Tel. (022) 34 88 00

Basel Tel. (061) 24 67 00 — Zürich Tel. (051) 27 76 44

RN Dispograph®
Planungsgeräte
Rüegg-Naegeli + Cie AG 8022 Zürich RN Center für Büro- und Betriebsorganisation
Abt. Bürosysteme Beethovenstrasse 49/Am Schanzengraben Telephon 051/83 41 41

# interstor

**Einlösung des Coupons Nr. 4**

Gegen Einreichung von Coupon Nr. 4 wird für das Geschäftsjahr 1965/66 ab 2. Mai 1966 folgender Betrag ausgeschüttet:

| | |
|---|---|
| Ausschüttung netto Couponssteuer und ausländische Abgaben | Fr. 3.65 |
| abzüglich 27% eidg. Verrechnungssteuer auf Fr. 2.04 | Fr. –.55 |
| **Netto pro Anteil** | Fr. 3.10 |

Für im Ausland wohnhafte Zertifikatsinhaber erfolgt die Auszahlung auf Coupons mit Depotterklärung mit netto **Fr. 3.35** Die Zahlstellen und die Treuhänderin geben auf Wunsch gerne über den steuerlichen Rückerstattungsanspruch Auskunft.

**Zeichnungs- und Zahlstellen:**

Banca del Gottardo, Lugano
Bank in Liechtenstein AG, Vaduz
Bank in Menziken, Menziken
Ehinger & Cie., Basel
Handelsbank in Zürich, Zürich
Hentsch & Cie., Genf
Leih- und Sparkasse vom Linthgebiet, Uznach
Spar- und Leihkasse Lyss, Lyss
Sparkassa Berneck, Berneck
Volksbank Beromünster, Beromünster
AG für Fondsverwaltung, Zug

**Treuhänderin:**
**Handelsbank in Zürich, Zürich**

**Leitung:**
**AG für Fondsverwaltung, Zug**

---

Die Geschäftsleitung eines schweizerischen Berufsverbandes auf dem Platze Bern sucht für baldigen Eintritt in ihre Buchhaltungsabteilung eine zuverlässige, an rasches Arbeiten gewöhnte

## Hilfsbuchhalterin

Zur Verfügung stehen vollautomatische elektrische Buchungsmaschinen.
Geboten werden zeitgemässe Honorierung, Gratifikation, günstige Personalfürsorge und partielle 5-Tage-Woche.

Offerten mit Zeugnisabschriften sind erbeten unter 13033 Y an Publicitas AG, 3001 Bern.

---

## Sofort Bargeld

- **Keine Bürgen bis Fr. 10 000.–**
- **Keine Informationen bei Arbeitgeber oder Hausmeister**
- **Seriöse Bedingungen**

**Senden Sie uns diesen Coupon heute noch. Sie haben einen Freund bei der**

**Bank Prokredit AG**
**Zürich, Löwenstr. 52, Tel. 051/25 47 50**
**Fribourg, r. banque 1, Tel. 037/2 64 31**

Name .....
Vorname .....
Strasse .....
Ort ..... Kt. .....

---

EMPFEHLUNG MASPOLI EMPFEHLUNG
Tel. (051) 47 01 01 Treuhand Tel. (051) 47 01 01
Monatsabschlüsse Revisionen Verwaltungen Betriebsberatungen

---

**BANK FÜR HYPOTHEKARKREDITE** BHK BCH **BANQUE DE CREDIT HYPOTHECAIRE**

Ab 1. Mai 1966 verzinsen wir unsere Spareinlagen mit 3¾% p. a.

Der Verwaltungsrat

A partir du 1er mai 1966 nos livrets d'épargne porteront 3¾% p. a.

Le Conseil d'Administration

---

**Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft - Inserieren Sie!**

---

# Sensationell:

## Automatische Multiplikation und Division

## für nur Fr. 945.–

# CONTEX 30

Verlangen Sie die neue CONTEX 30 gratis auf 8 Tage zur Probe, damit Sie entdecken, wie rasant sie multipliziert (sie startet schon, noch während Sie den Multiplikator eintippen); mit welchem Tempo und welcher Leichtigkeit sie dividiert, addiert und subtrahiert; aber auch wie nervenschonend leise sie jedes Mass an Arbeit leistet.

Vertretungen in allen Kantonen.
Adressen durch die Generalvertretung:

**büro-fürrer**
**Abt. Büromaschinen Fraumünsterstrasse 13, Telefon 051 27 15 50, Postfach, 8022 Zürich**
**Büroartikel: Münsterhof 13.**
**Büromöbel und Registraturen: Tödistrasse 48.**

Ich/wir wünschen die neue Kalkulationsmaschine CONTEX 30 unverbindlich für 8 Tage zur Probe.

Name und Firmastempel:

## Biel-Meinisberg AG.

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

**Montag, den 9. Mai 1966, um 14.45 Uhr, im Hotel-Gasthof «Bären», in Orpund**

**Tagesordnung:**

1. Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Rechnungen pro 1965 und Décharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
2. Wahl der Kontrollstelle pro 1966.
3. Verschiedenes.

Die Rechnungen und der Revisorenbericht liegen von heute hinweg bis zum Versammlungstag auf unserem Büro zur Einsichtnahme der Aktionäre auf.

Zutrittskarten zur Versammlung können dort bezogen werden oder vor der Versammlung im Versammlungslokal.

**Orpund**, den 5. April 1966 **Der Verwaltungsrat**

## Véron, Grauer S.A., Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

**qui se tiendra le samedi 14 mai 1966, à 10 heures 30, au siège social, à Genève, 22, rue du Mont-Blanc.**

**Ordre du jour:**

1° Rapport du consell d'administration.
2° Rapport de l'organe de contrôle.
3° Délibération et vote sur la conclusion de ces rapports et sur la répartition du bénéfice net.

Le rapport de gestion, le rapport de l'organe de contrôle, le bilan ainsi que le compte de profits et pertes, seront tenus à disposition des actionnaires au siège social de la société et auprès des succursales, dès le 28 avril 1966.

**Le conseil d'administration**

## SIMAR - GENEVE

### Société industrielle de machines agricoles rotatives

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

**pour le vendredi 6 mai 1966, à 11 heures, à la Société de Banque Suisse, 2, rue de la Confédération, à Genève.**

**Ordre du jour:** Opérations statutaires

Le rapport du conseil d'administration, le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs sont à la disposition de Messieurs les actionnaires, dès le mercredi 27 avril 1966, au siège social de la société.

Pour pouvoir prendre part à cette assemblée, Messieurs les actionnaires doivent déposer leurs titres ou un certificat de dépôt jusqu'au mardi 3 mai 1966 y compris, soit au siège social de la société, soit à la société de Banque Suisse, 2, rue de la Confédération, à Genève, qui délivreront les cartes d'admission et les pouvoirs.

**Le conseil d'administration**

**Betriebswirtschaftliche und psychologische Beratungen**

- Organisation
- Planung
- Rationalisierung
- Arbeitsplatzbewertung
- Public Relations
- Human Relations
- Personalvermittlung
- Offertenauslese
- Eignungs- und Neigungsuntersuchungen
- Berufsberatung
- Charakteranalysen
- Lösung von persönlichen Problemen

Mündliche, telephonische und schriftliche Beratung und Begutachtung. Sprechstunden nach Vereinbarung.

**Dr. Emil Greber** Winterthurerstrasse 441 CH-8051 Zürich/Schweiz Telephon 051/40 05 80

## Schweizerische Unfallversicherungs-Gesellschaft in Winterthur

Gemäss Beschluss der heutigen ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre wird der Dividenden-Coupon für das Geschäftsjahr 1965 (Coupon Nr. 11) mit Fr. 22.— abzüglich 3% Couponsteuer und 27% Verrechnungssteuer, d. h. mit

**netto Fr. 15.40**

ab 27. April 1966

bei unserer Gesellschaftskasse in Winterthur,
bei unseren schweizerischen Subdirektionen und Generalagenturen,
bei der Schweizerischen Bankgesellschaft und allen ihren Niederlassungen

eingelöst.

Die Aktionäre sind gebeten, den Coupons ein Nummernverzeichnis beizufügen.

**Winterthur**, den 26. April 1966 **Schweizerische Unfallversicherungs-Gesellschaft in Winterthur**

## Rheintalische Gas-Gesellschaft St. Margrethen

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

**auf Freitag, den 6. Mai 1966, um 16.30 Uhr, im Hotel Linde, in St. Margrethen**

**Tagesordnung:**

1. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung per 31. Dezember 1965 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Genehmigung der Jahresrechnung und Décharge-Erteilung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Allgemeine Umfrage.

Der Geschäftsbericht, die Gewinn- und Verlustrechnung und die Bilanz mit dem Revisionsbericht der Kontrollstelle sowie die Anträge des Verwaltungsrates betreffend die Gewinn- und Verlustrechnung liegen ab 26. April am Sitze der Gesellschaft, in Sankt Margrethen, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Betreffend Teilnahme an der Generalversammlung sind die Aktien bis und mit 3. Mai 1966 gegen Empfangsschein zu deponieren: in St. Margrethen: am Sitze der Gesellschaft; in Basel und Zürich: beim Schweizerischen Bankverein; in St. Gallen: beim Schweizerischen Bankverein und beim Bankhaus Wegelin & Co.

Unmittelbar nach der Generalversammlung können die Titel gegen Rückgabe des Empfangsscheines wieder bezogen werden.

**St. Margrethen**, 31. März 1966 **Der Verwaltungsrat**

## Genossenschaft reformierte Heimstätte Gwatt

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

**Samstag, 14. Mai 1966, um 14.30 Uhr, in der Heimstätte Gwatt**

**Traktanden:**

1. Protokoll der ausserordentlichen Generalversammlung vom 15. November 1965.
2. Jahresberichte.
3. Jahresrechnung 1965.
4. Budget 1966.
5. Wahlen.
6. Berichterstattung über die Neubauten.
7. Zusammenlegen der Buchhaltung.
8. Verschiedenes.

Die Rechnung kann schon zum voraus in der Heimstätte Gwatt bezogen werden.

**Für die Verwaltung**
Der Präsident **X. Ilfischlin** Der Sekretär **Ch. Burl**

## Société Vaudoise des Mines et Salines de Bex

### L'assemblée générale annuelle

**est fixée au mardi 10 mai 1966, à 15 heures 30, à l'Hôtel de Ville de Bex (Grande salle).**

**Ordre du jour:**

1° Rapport et comptes de l'exercice 1965.
2° Rapport des contrôleurs des comptes.
3° Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports et la répartition du bénéfice.
4° Nomination du conseil d'administration.
5° Nomination des contrôleurs des comptes.
6° Propositions individuelles.

Les cartes d'admission peuvent être retirées sur présentation des actions jusqu'au lundi 9 mai à midi, aux domiciles ci-après: à Lausanne: Banque Cantonale Vaudoise; à Bex: Banque Cantonale Vaudoise, agence de Bex, et au siège de la société, au Bévieux sur Bex.

Les actionnaires peuvent prendre connaissance au siège de la société, au Bévieux – dès le jeudi 28 avril 1966 – du compte de profits et pertes, du bilan, des propositions concernant l'emploi du bénéfice net.

**Bex**, avril 1966 **Le conseil d'administration**